

CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Gener 1993 - N° 122. Preu: 100 Pts.



Los hermanos Estefania y David Espigares teniendo en el centro a Francisca Rastrilla en el Fogueró de la Asociación de Can Picafort

XIMBOMBES I FOGUERONS

Com cada any, i malgrat la crisi que patim, i que es preveu augmentarà, la gent, pel mes de Gener, aquí, i pels pobles veïnats, es tira al carrer i encén els seus foguerons, que duren, entre noltros, més de dues setmanes, doncs es comencen abans de Sant Antoni, i acaben amb el Fogueró de l'Associació de Son Bauló el dissabte 30 de Gener. Esperem que amb tanta ximbombada —com la que fa en la foto, la madona Antonia Coca a l'Escola Vella— i tant de foc, fugin de noltros totes les pors i els mals auguris. Prest serà el Carnaval i tota la alegria està servida!

ELECCIONES PARA EL COMITÉ LOCAL DEL CPU EL PRÓXIMO 5 DE FEBRERO

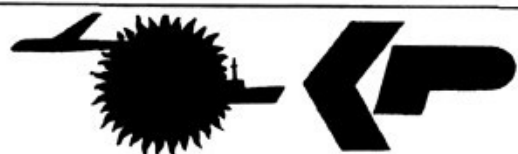
Ver nuestra crónica en pág. 8, 9 y 10



Los Sres. Rotger, Caldentey y Tous representantes de la lista del Sr. Galatas



Sr. Gabriel Perelló cabeza de la otra lista



AGENCIA DE VIAJES
CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

G. A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA C Mercado 59 - Tel. 54 0166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES



**TARIFAS
MINI**

40% descuento

BAR - RESTAURANTE

SA FOGANYA

(CA'N SEBASTIA)

MENÚ DIARIO

Especialidad en cocina mallorquina

Arròs Brut
Paletilla Cordero
Lomo con col

Comidas para llevar por encargo

Comidas compañerismo

Comuniones y bautizos

SALÓN CON CAPACIDAD PARA 80 PERSONAS

Información y reservas: Tel. 85 18 53

**LOCAL
CLIMATIZADO
ABIERTO TODO
EL AÑO**
Por las tardes de
Lunes y Martes
Cerrado



C/ Jaime III, 63. Tel: 85 18 53 - Can Picafort

GENER, 93

En mig d'un gran sol, obert a tota la Badia d'Alcúdia, ha anant passant gran part del mes de Gener, al manco fins que escrivim aquesta editorial. Massa sol i cap nigul per esser aquest mes de Gener, mes que volem aigua i, si cal la paraula, mal temps. Només falta que quan hi hagi els turistes tinguem trons i llamps. No ha faltat, emperò, un poquet de fred i molta boira les nits i dematinades. Tenim la terra —la nostra bolla terraqui— un poc o un molt capgirada i trontollada. La mar està, tranquil·líssima i, com un mirall, que bé la voldriem igual els mesos de Juliol i Agost quan venen a banyarse dins ella tants de milenars de turistes, venguts de molt lluny.

I, com cada any, hem tengut les festes d'hivern, que són un bon enfilai de dies de sarau i il·lusió, en que maldement siguem pocs, mereixem la festa i l'alegria.

Cada any ens queixam de que, al manco devora la mar, totes aquestes festes són més seques i eixutes que un hivern de «sequia», com és el d'enguany. Hi ha, sí, participació i bona voluntat de la gent, però això no basta. Els qui han d'amollar els billets grossos diuen que no en tenen. Ni de petits, al manco per noltros, n'hi ha.

I així les nostres festes hivernenques són més fredes i pelades que el rocam de la nostra mar una nit de Gener. Quan venguin les festes d'estiu, de bell nou els «grifos» de l'aigua estaran tancats amb pany i clau, i noltros a callar, i a sofrir que això és el nostre ofici i tasca. Al entre tant, tan d'hivern com d'estiu tots els pobles veïnats (que ens venen a xupar sempre a Can Picafort tota la sang que poden), es peguen, sempre unes festes de pinyol vermell, que no les basta les vint-i-quatre hores del dia. No tenim cap sant protector allà dalt i manco aquí baix i això és la nostra desgràcia. Però la nostra vocació —repetim— es conformar-nos, que si ens queixam i cridam o feim amenaces, els missils com li ha passat a en Sadam Hussein, encara poden caure damunt noltros i ens faran sopeta fina.

Esperem el Carnaval, el temps més adient per cantar i posar màscara i fressa al nostre enuig i desconsol.

DITES I DATES

-Alcúdia i Ciutadella tornen estar unides per via marítima. Es parlà també de fer aquesta unió a través de Cala Ratjada. Però ningú va treure a rotllo el Port Deportiu de Can Picafort del que anys enrera es deia que seria un lligam de futur per altres terres i vents!

-S'està eixamplant el cementeri de Santa Margalida i els picaforters van adquirint a bon preu les noves sepultures. I on és (l'han enterrat) el pla de fer un nou Cementeri a Can Picafort que els partits polítics prometen per Can Picafort cada vegada quan hi ha eleccions?

-Quan mai no ens ha caigut una llàgrima per totes les desgràcies que ocorren més enllà dels nostros nassos ara pareix que els premis de les carrosses de Sant Antoni d'aquest compassiu Municipi partiran cap a tapar forats a BOSNIA-HERZEGOVINA. Els afligits bosnians que ens enviïn un rebut quan arribi a les seves mans el nostre quantió obsequi!

-Ningú paga a ningú. Això és per el mal exemple que ens dóna a tots, sobretot tocant la mar, el magnífic Ajuntament que regeix els nostres fets i malifetes.

-Segueixen sortint de la nostra sagrada verdor forestal (Son Real, Es Ravetlla, Son Serra!!) camionades de grossos troncs de pi. No sabem perquè tant d'interès en que la nostra estimada terra quedi tan tossa, tan rapada, tan arrassada, tan eixarmada, tan resec, tan àrida, i feta una Mauritania!

-No hem tengut aquest hivern esclatassangs, ni tords. Ni fins ara cau aigua del cel. Els torrons i les festes d'hivern han estat primes i fluixetes. Només ens falta que ens flaquejin els turistes durant el proper estiu i que la devaluació de la nostra estimada passeteta ni hagi servit per res!

-Correus de Can Picafort té un nou Cap d'Oficina Tècnica. És don Miquel Bauçà i ho és desde el 2 de Gener passat. Ens diu que Correus a Can Picafort, estarà obert de 9 a 14 de dilluns a divendres i els dissabtes de 9 a 13 hs. Ho recordin tots els qui escriuen cartes o els agrada rebre-les.

CAN PICAFORT

Número 122

Gener 1993

Director: Nicolau Pons Llinàs

Secretària: Francisca Tugores.

Esports: Melcion Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó.

Associació Son Bauló: Miguel Capó
José Escalas Muntaner.

Tels. 85 14 61 - 85 01 15.

CAN PICAFORT

Imprimeix:

Informacions Llevant, S.A.

Dep. Legal: PM 494-1982.

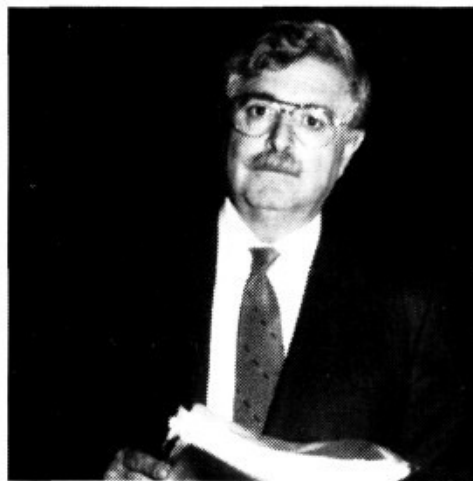
Associats a la Premsa Forana.



D. MIQUEL RAMIS, HOTELERO DE CAN PICAFORT Y ALCALDE DE MURO

CREO EN EL FUTURO DE CAN PICAFORT COMO DESTINO TURÍSTICO, PERO ES IMPRESCINDIBLE ASEGURAR SE LIMITE SU CRECIMIENTO URBANÍSTICO

Nota de la Redacción.- En invierno la actividad turística en Can Picafort prácticamente no existe. Este año solamente el Hotel Gran Vista, de que es director don Miguel Ramis, ha sido el único hotel que hemos tenido abierto entre nosotros. A final de Enero abrirá el Montecarlo que depende también del mismo grupo que el Gran Vista. Don Miguel Ramis lleva más de 25 años en la dirección de Hostelería en Can Picafort. Es además ahora don Miguel, Alcalde de Muro, Municipio que tiene una larga franja costera, y que avanza a gran paso en la oferta turística. A él hemos acudido para que nos expusiera sus puntos de vista de cara al quehacer turístico de nuestra zona, cosa que ha hecho y que le agradecemos.



Don Miguel Ramis, Hotelero de Can Picafort y Alcalde de Muro

-¿Cuál es su currículum como hotelero en C.P.?

-Me dedico a la hostelería desde 1966, año en que construimos un bar-mini golf en la Avda. J. Trias. En 1968 inauguramos el Hotel Farrutx y en el 1971 adquirimos, con varios socios, el Montecarlo, y ya, desde entonces, fuimos desarrollando lo que actualmente es Grupotel.

-Desde que usted irrumpió como empresario hotelero en esta zona, ha sido testigo del cambio que se ha obrado entre nosotros en muchos aspectos. ¿Cómo enjuiciaría esos cambios? ¿Han sido acertados? ¿Sufren defectos? ¿Les hubiera dado usted otro rumbo?

-Creo que sería petulancia por mi parte enjuiciar lo que se hizo en Can Picafort durante los últimos veinticinco años. Es evidente que ni todo ha sido

bueno, ni las cosas malas son tantas como para que no podamos recuperar la zona. Es evidente la recuperación de imagen que se ha conseguido con el Plan de Embellecimiento. No obstante, si dichas mejoras no se complementan por la iniciativa privada en el sentido de mejorar asimismo la calidad y los servicios que prestamos, el esfuerzo que hemos hecho será inútil.

-¿Qué porvenir entrevé usted para esta zona de C.P.?

-Como he dicho, creo en el futuro de Can Picafort como destino turístico, pero también creo que es imprescindible para asegurar su futuro que se limite el crecimiento urbanístico.

-¿Cuáles son los actuales fallos, lagunas o insuficiencias que usted advierte de cara al turismo en C.P.?

-Debemos mejorar la oferta modernizando los establecimientos, aumentar y diversificar la oferta complementaria con imaginación, conseguir que tanto la playa como las calles y plazas de C.P. estén limpias durante todo el año, dar unos servicios públicos de nivel europeo, promocionar permanentemente la zona como destino turístico, y, en una palabra, entre todos debemos conseguir que cada cliente que nos visita se sienta satisfecho de lo que ha recibido. Ese debe ser el objetivo.

-Usted ha hablado a veces del régimen intermunicipal que convendría tal vez tener en la zona de la Bahía de Alcudia, como seguridad ciudadana, sanidad, etc. ¿Podría explicar un poco esto?

-Más que de régimen intermunicipal, creo en un

sistema supramunicipal. Pienso que la seguridad ciudadana debería ser responsabilidad de las fuerzas del Orden (Policía Nacional o Guardia Civil), a fin de que pudieran controlar la playa independientemente del Municipio en que se hallaran. Los delincuentes no entienden de Términos Municipales.

-Como Alcalde de Muro, ¿podría decirnos las buenas y malas diferencias que usted descubre entre la zona turística de Muro y C.P.?

-Creo que precisamente porque soy Alcalde de Muro debo evitar comparaciones.

-¿Cómo definiría, o debería ser, a su juicio, un Alcalde que tiene, como usted, la sede en un pueblo del interior de la isla y es al mismo tiempo Alcalde de una zona costera?

D. MIGUEL RAMIS

—Un Alcalde siempre debe pensar en todos los ciudadanos, y conseguir que la administración no haga distinguos entre los que viven, o tienen negocios, o trabajan en uno u otro centro urbano. Para el Alcalde y para el consistorio todos los administrados deben ser tratados por un igual. Lo contrario sería injusto.

—¿Tienen alguna relación de comunicación los cuatro Alcaldes cuyo municipio toca este gran mar o Bahía de Alcudia?

—En alguna ocasión hemos tratado problemas comunes, pero creo que ahí si se podría profundizar en beneficio de los cuatro Ayuntamientos. Por nuestra parte ya nos ofrecemos, si Vd. me lo permite, para estudiar de forma conjunta aquellos problemas cuya solución fuera más fácil desde una unión de esfuerzos.

—¿Qué opina de un campo de golf en la zona de Son Real?

—Sería fantástico disponer de un Campo de Golf en la zona, aunque creo que los beneficios directos derivados de dicha instalación no serían para Can Pi-

cafort, sino que deberíamos verlo como uno más en la red de Campos de Golf de Mallorca. En una palabra un Campo de Golf no es la panacea.

—¿Cuál es el futuro según usted de la zona de Sa Caseta des Capellans?

—La Caseta dels Capellans es una zona de propiedad Municipal, que no se puede enajenar, y que es patrimonio de todos los vecinos de Muro. Actualmente estamos negociando con la Consellería de Agricultura la devolución de unos 120.000 m², que son los que conforman un suelo urbano en el cual pensamos crear una zona residencial de la que sólo podrán disfrutar los vecinos de Muro. El resto está incluido (880.000 m²) en lo que es el Parc Natural de S'Albufera de Mallorca.

—¿Qué opina Usted de la independencia de nuestras «voreres» de mar, que hasta ahora han dependido de los pueblos del interior?

—Que los responsables políticos de los Ayuntamientos con Zonas Costeras, con nuestra actuación, debemos hacer inviable o impensable tales plantea-

mientos. Es decir, si el administrado cree que lo es con justicia y eficacia no se plantea independencias, que por otra parte, no hacen sino aumentar los costes de funcionamiento de cada una de las zonas afectadas, tanto del interior como de la zona de playa.

—¿Cuál ha sido la ocupación turística que ha tenido el Hotel Gran Vista durante este invierno?

—La ocupación turística en el Hotel Gran Vista ha sido del 60% durante los meses de noviembre, diciembre y enero de 93. Las previsiones para febrero, marzo y abril del presente año están situadas en el 80 por ciento, aproximadamente.

—¿Cuáles son sus impre-

siones sobre esa Semana Cultural que ha tenido en Muro y de la que prensa isleña se ha hecho tanta resonancia?

—El éxito de ese evento cultural de Muro ha superado las previsiones. Han sido unas jornadas muy dignas, y de un gran contenido, y creo que, en general, han sido valoradas muy positivamente tanto por los participantes como por las Instituciones (Govern Balear, UIB, CIM, etc.) que han participado en ellas.

Mucho agradecemos al Sr. Ramis la atención que ha tenido contestando nuestras preguntas.

Francisca Tugores



Paseo Colón, 114 • Tel. 527337
Ca'n Picafort • (Mallorca)
Sports 90 Tel. 85 03 81

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE

LOS REYES MAGOS EN CAN PICAFORT

Desde hace muchos años la fiesta de los Reyes Magos reviste un marco de vistosidad entre nosotros. El tiempo, como en toda España, fue propicio para la famosa Cabalgata. Ni tampoco tuvimos frío. Los Reyes vinieron por mar como estaba previsto. Fue en el Delfín Negro y fueron recibidos con la ilusión y algarabía que en estos casos nunca falta. Los tres Reyes Magos -Melchor, Gaspar y Baltasar- vinieron acompañados por tres pajes, y una vez colocados en su carroza, les siguieron las carrozas de Donantes de Sangre, Tercera Edad y la carroza donde venían guardados los juguetes. Los Reyes y su comitiva se dirigieron, en primer lugar, a nuestra Parroquia donde hicieron la Adoración al Niño Jesús dejando aquí sus ofrendas y siendo recibidos y saludados por el Diácono Permanente de la Parroquia, don Miquel Capó. La Coral de la Tercera Edad de Can Picafort -todas sus componentes luciendo hermoso uniforme-, cantaron ante los Reyes (y dedicados naturalmente al recién nacido), sentidos villancicos que fueron aplaudidos por la multitud que llenaba la iglesia. Terminado el acto religioso, los Reyes Magos se dirigieron a las Oficinas Municipales donde, en el marco de su plaza, y desde la tribuna levantada ad hoc, frente a la fachada del Ayuntamiento, se pasó a la distribución de los juguetes, teniendo un saludo también el Rey Melchor en alemán para los turistas alemanes, allí presentes. Seguidamente fueron re-



Los Reyes Magos saludando desde su carroza a la gente que les fue a esperar en el muelle

*Carroza de la Tercera Edad
Sras. Margalida, Magdalena y
Concha*



partidos a nuestros niños una 120 paquetes de juguetes que en los días sucesivos fueron, sin duda, la alegría y la distracción de nuestros pequeños. Todos quedaron contentos de la buena organización de esa fiesta, y los niños -y no tan niños- de la buena cantidad de caramelos-regalo de la Caixa, Sa Nostra y el Ayuntamiento-que hubo para todos los que participaron o estuvieron presentes en ese acompañamiento de nuestros Reyes. Olvidábamos decir que la Coral de la Tercera Edad estuvo dirigida por el Sr. Antonio Noguera y la acompañó con el órgano la Srta. Esperanza Rechach.



Coral de la Tercera Edad de Can Picafort. En primer plano las Sras. Margarita, Antonia, Margarita y Clara. Al fondo las Sras. Francisca, Margarita, Margarita, Francisca, Bárbara

Los Reyes Magos recibiendo el saludo de la Parroquia a través del Diácono Permanente, Don Miquel Capó



ASÍ ES LA JUVENTUD DE CAN PICAFORT

Nota de la Redacción.
El presente estudio está hecho por el Grupo de Confirmandos de la Parroquia de Can Picafort. Lo publicamos con su venia.

-La Juventud a Can Picafort és molt variada. Hi ha gent que es coneix perquè sempre han viscut aquí, però n'hi ha d'altres que no coneixen quina és la Juventud del seu poble. Quan arriba l'estiu a Can Picafort hi ha molta gent jove però que no és d'aquí de Can Picafort. En canvi l'hivern sempre queda l'autèntica juventud picafortera. De dia a l'estiu es veu molta gent jove perquè van a la platja, practiquen esports, etc., i el vespre es va als bars, pubs, etc. L'hivern de dia quasi no es veu gent jove.

-En Can Picafort hay jóvenes muy sinceros, agradables y simpáticos, y también hay, sin embargo, jóvenes falsos que sólo piensan en su bienestar. Hay jóvenes también que van muy mal encaminados en la vida, debido a las drogas, y otras cosas. Pero, en general, la juventud de aquí son buenas personas. Puedes confiar en ellos y te ayudan, si tienes problemas.

-La juventud de Can Picafort se divide en varios grupos, pero todos tienen las mismas ideas, excepto algún grupo más radical y menos pijo.

-Hay muchos bandos de jóvenes en Can Picafort y los grupos son muy diferentes entre sí. Parece, a veces, que los diferentes bandos se odian entre sí en vez de ser todos amigos. Hay mucha variedad de juventud entre nosotros:



unos buena gente, otros no tanto. En verano, es cuando hay más grupos de gente diferente y no existe tanta amistad, pero en invierno son más reducidos los grupos y hay más amistad entre sí.

-Nuestra juventud tiene marcadas diferencias, según sea invierno o verano. En invierno, los jóvenes son más transparentes, porque son los que viven aquí todo el año, y se conocen mutuamente. En verano la juventud vive muy mezclada. Vienen muchos de fuera: de la península y de muchos pueblos o ciudades de Mallorca. Unos pocos de ellos podríamos llamarlos «farsantes».

-Nuestra Juventud está repartida en varios grupos y tendría que ser de otra manera. Todos los jóvenes tendrían que ir a los mismos sitios y no tendrían que odiarse unos grupos con otros. Unos se creen mejores que otros, y todos tendrían que sentirse iguales.

-La Juventud de Can Picafort segueix uns ideals i unes premisses totalment materialistes i falses, cercant una felicitat instantànea que els pot fer desgraciats a llarg termini.

-La Juventud de Can Picafort és una juventud que actua baix una personalitat hipòcrita, amb pocs valors morals i que discriminen a la gent, només per la façana exterior que aquests presenten. L'estiu tothom és més lliure en certa manera.

-La Juventud de Can Picafort es un poco libre. Le gusta la marcha, la playa. Es activa y algunos grupos no gustan de participar en las cosas. A casi todos les gusta salir.

-Nuestra juventud es una juventud activa, divertida y simpática. Le gusta demasiado la marcha, y es libre. Entre sí, los diversos grupos de jóvenes se critican mutuamente y lo hacen sin conocerse.

-Algunos jóvenes se emborrachan alguna noche.

-Sólo se piensa en pasárselo bien y divertirse. Por las noches piensan sólo en salir y vuelven tarde a casa. Hay grupos de pijos que sólo miran las marcas, grupos de chorizos que con sus choris y sus chulapas, surfis y bodyboards que sólo están pendientes del mar, etc. También están los típicos aburridos que no salen de casa ni para comprar. A estos les diría que se preocupasen

más en pasear un poco. En invierno, la juventud está un poco apagada, pero en verano se enciende con gran energía.

-En verano, nuestra juventud va de marcha por las discotecas y no sabe lo que hace. Muchos vuelven a sus casas borrachos y no tienen en cuenta las preocupaciones que sufren los padres, aunque ellos se diviertan. En invierno, hay algunos que se van a otros lugares de la isla para divertirse ya que aquí, en invierno, no hay nadie y esto está desierto.

-Hay mucha juventud que viene en verano, pues Can Picafort ofrece muchas atracciones. Los que vivimos aquí ya estamos acostumbrados a los cambios de temporada y no nos sorprendemos por la gente que viene en verano. Hay que anotar que cada vez son más los que vienen en verano y luego, por buscar tranquilidad, se quedan todo el año entre nosotros.

-Los pocos jóvenes que quedamos en invierno, en Can Picafort, no lo pasamos mal, ya que precisamente porque somos pocos, estamos unidos. Los fines de semana practicamos diversas clases de deporte ya que durante la semana estudiamos.

-Nuestra juventud se divide en varios grupos: los pijos (creídos, chulos y marqueros); los tontos (hay pocos: algunas excepciones); los gitanos (no hay, pero hay chorizos); los caballos (yo: el caballo es su hoby); las blancanieves (feas, tontas y creídas); los enanitos; los drogados: los alcohólicos.



EL PROXIMO 5-II-93 «CAN PICAFORT UNIT» PRESENTA 2 LISTAS A ELEGIR PARA EL COMITE LOCAL DEL PARTIDO



CARTA A LOS AFILIADOS AL CPU

Sr./a afiliado/a:

La junta gestora del partido político de ámbito local «Can Picafort Unit», en cumplimiento de su articulado estatutario, le convoca a participar a las elecciones al comité local a celebrar D.M. el 5 de Febrero con el siguiente horario de las 17 horas a las 23 en los locales de «La Residencia»; Una vez cerrado el plazo de presentación de candidaturas el pasado 15-01-93, han sido presentadas dos candidaturas las cuales incluimos al pie de la presente convocatoria.

La junta electoral le ruega que para ejercer su derecho al voto tenga presente lo siguiente:

1. Sólo podrán votar los socios suscritos en el censo habilitado al caso.
2. A la hora de votar se deberá de presentar documento acreditativo D.N.I. o similar.
3. Se depositará una sola papeleta a una sola candidatura elegida.
4. A partir de las 21 horas se ofrecerá una degustación de frito mallorquín, habrá baile y servicio de bebidas.

La junta gestora

LISTA - SR. GALATAS

Pres. Santiago Gálatas Ramón
Vic. Gabriel Caldentey Darder
Secr. Antonia Franch Ramis
Tes. Juan Font Serra
Voc. Antonio Rotger Llabrés
Rafael Pomar Pomar
Baltasar Moragues Julià
Eugenio Garrido Vivas
Pedro Nuñez Fernández
Máximo Rastrilla Alario
Pedro Coll Femenias
Catalina Mas Tous
José Tous Fluxà

LISTA - SR. PERELLÓ

Pres. Gabriel Perelló Ramis
Vic. Antonia Frontera Moragues
Secr. José Escalas Muntaner
Tes. Francisco Sánchez Maeso
Voc. Florentino Esteban Medina
Miguel Tur Sanz
Miguel Juan Puigserver
Bartolomé Perelló Ferragut
Antonia Salamanca Fornés
Antonio Alemany Fornés
Gabriel Reynés Gayá
Ricardo Jiménez Peláez

LA REVISTA CA'N PICAFORT ANTE LAS LISTAS DEL CPU DEL 5 DE FEBRERO

El vocal de una de las listas del CPU que se presentan a las elecciones el próximo 5 de Febrero, señor José Tous Fluxà pide al director de la revista CAN PICAFORT que exprese, y en la misma revista, su actitud y preferencia personal ante esas listas del CPU que se presentan a elecciones pues en una de las listas figura como Secretario don José Escalas Muntaner que es, por otra parte, del Cuerpo de Redacción de la Revista «Can Picafort». Ante esa pregunta del Sr. Tous Fluxà que quiere —repetimos— quede transcrita en las páginas de la revista, el director de CAN PICAFORT tiene a bien contestar:

—La revista CAN PICAFORT, y menos su director, no por estar incluido el Sr. Escalas Muntaner en una de las Listas, tiene que inclinarse a la Lista en la que figura el nombre del Sr. Escalas. El Sr. Escalas cumple su cometido dentro de nuestra Revista que no es precisamente el de inclinarla políticamente hacia un lado u otro.

Por su parte, el director de la Revista no toma personalmente opción ni parte por ninguna de las candidaturas. No vota ni una ni otra, y se mantiene fuera de ese círculo. En cuanto si tiene preferencias por una o por otra, él, personalmente, se ha hecho en contradicción con los representantes de cada una de las dos listas para que cada una, por su parte, expongan a los lectores de la revista, como así hacen, sus opiniones y puntos de vista ante este evento. Cada lista tiene en efecto en este número todo el espacio que ha querido tomar ella misma, y no precisamente el Director de la revista.

NUESTROS OBJETIVOS SON CLAROS: EL BIENESTAR Y EL PROGRESO DE CAN PICAFORT

NOTA DE LA REDACCION.- La revista Can Picafort no ha podido entrevistar directamente a quien es presidente de la lista para las elecciones del próximo 5 de Febrero, como es el Sr. Santiago Galatas. Pero ha podido reunir a tres cualificados representantes de esta lista como son los Sres. Gabriel Caldentey, Vicepres., José Tous (a quien dejó con delegaciones el Presidente en su ausencia) y el vocal, Antonio Rotger a fin de que contestaran a las preguntas de nuestra revista con ocasión de esas elecciones. Con gusto se nos dio las contestaciones y con gusto las publicamos ahora.



Srs. Tous, Caldentey y Rotger

-¿Por qué dos listas y no una sola en estas próximas elecciones? ¿Es que hay dos puntos de vista diferentes dentro de la ideología del CPU?

-Según los Estatutos, cualquier afiliado al Partido puede ser elegido y elegir como miembro del Comité.

-¿Qué ideario político es el que caracteriza esta Lista? ¿Qué objetivos pretende?

-Dentro del CPU cabe cualquier ideología tanto del Centro como de Izquierda o Derecha. Nuestros objetivos son claros: el bienestar y el progreso de Can Picafort.

-Cree Vd. que hay peligro de que el CPU se divida en dos partes, digamos en dos partidos?

-Nosotros no opinamos por la otra lista. Por nuestra parte, si nosotros ganamos, no dividiremos, y si perdemos estamos dispuestos a colaborar, si hace falta nuestra ayuda.

-El pueblo de Can Picafort o mejor dicho los socios del CPU, ¿ven bien

estas elecciones del próximo 5 de Febrero?

-El CPU cuenta con 275 afiliados que son quienes tienen derecho a voto, y esperamos una asistencia masiva a depositar el voto y esto será un indicio de que nuestros afiliados ven bien esas elecciones.

-¿Cómo queda la lista que no gane: como Oposición a la Lista que gane, o le quedará integrada?

-Nosotros no vamos a ser Oposición. Si ganamos, y la otra Lista se convierte en Oposición aceptaremos esa Oposición como juego político democrático, aunque procuraremos que no exista tal.

-Con esas elecciones ¿cómo quedan los tres actuales Concejales del CPU: sumidos y supeditados a ese Comité que gane las elecciones o independientes de él?

-Según los Estatutos, los tres actuales Concejales del CPU dentro del Consistorio por el mero hecho de ser Concejales quedan integrados automáticamente dentro del Comité del CPU y son Vocales

natos del Comité.

-Esas tres concejales, ¿a qué lista se inclinan, o votan, en esas Elecciones del 5 de Febrero?

-Votarán libremente como un socio cualquiera. Y el voto es secreto.

-¿Hay peligro, posibilidad de que esas Elecciones sean ocasión de una ruptura o división dentro del CPU?

-Esto ya queda contestado anteriormente. De parte nuestra, rotundamente no existe ese peligro, esa posibilidad.

-¿Cómo juzgan Vds., como lista, la labor hecha por los 3 Concejales del

CPU dentro del Consistorio de Santa Margarita?

-La labor de nuestros tres Concejales ha sido buena. Hasta la fecha siguen los programas que presentamos.

-¿Cómo ven Vds. el CPU para las próximas elecciones municipales del 95?

-Antes teníamos sólo 51 afiliados; ahora contamos con 275. Si logramos antes 3 Concejales, consecuentemente con más afiliados vamos a conseguir más. Por tanto vemos el CPU para las próximas elecciones municipales del 95 alcanzando nuevas metas y

Bar SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5

Tel. 85 15 02

Can Picafort

Tapas, bocadillos, comidas

NO PODEMOS DEFRAUDAR LAS ESPERANZAS QUE TIENE DEPOSITADAS EN NOSOTROS NUESTRA GENTE

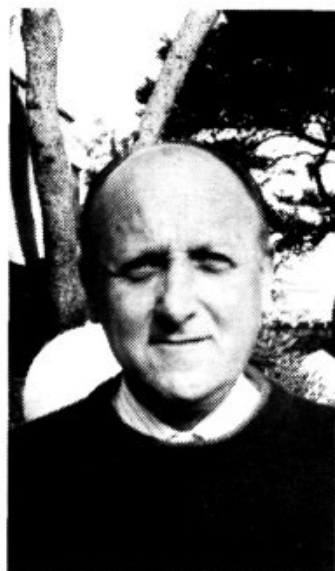
-¿Por qué existen dos listas para la elección de la Comisión Local del partido político «Can Picafort Unit», y no sólo una?

-Como en todo Colectivo democrático recién fundado, (antes no era Partido político, y ahora lo es desde Dic. del 91), tiene que existir un Comité o Directiva elegido democráticamente por la base. Ahora bien, nosotros teníamos hasta ahora un Comité Provisional que pasará a ser ahora un Comité formal, elegido por los afiliados al partido, y lógicamente todo afiliado al partido puede presentar una lista de candidatos a ese Comité, compuesta por Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y nueve Vocales más. Además los tres concejales por «Can Picafort Unit» actuales formarán parte de ese comité, sea cualquiera la lista elegida.

-¿Mantiene cada una de esas dos listas diferencias políticas o de enfoque distinto importante?

-Partimos de la base de que el CPU no tiene una ideología política determinada y propia, abarca desde la derecha hasta la izquierda. Lo que si propicia son diferentes enfoques de la política local, sobre todo de cara a los problemas de Ca'n Picafort y la defensa de sus derechos y necesidades como pueblo.

-Si en el partido político que Vd. milita caben todas las ideologías, Vd. personalmente, ¿en qué sector, línea o bando lo



Sr. Gabriel Perelló

podemos colocar?

-Yo he sido, soy y seré siempre de Centro, y no consiento que ninguna persona o partido influya en mis ideas o determinaciones, o ser voz de nadie.

-Podría detallar más detalladamente el enfoque que mantiene la lista que Vd. encabeza, que pueda considerarse específicamente suya y propia del grupo?

-El CPU se fundó, hará pronto seis años, con la intención de que hubiera un concejal picaforter dentro del Consistorio de Santa Margarita y defendiera a rajatabla los intereses y puntos de vista del pueblo de Can Picafort. Los resultados del 87 no pudieron ser más halagüeños ya que salieron no uno, sino tres concejales. No fue muy feliz, sin embargo, el resultado alcanzado por ese grupo, por causas complejas que son de dominio pú-

blico. En el 91 de nuevo nuestro pueblo, pese a todo, volvió a dar un voto de confianza a nuestro partido, pues Can Picafort sabe bien que tiene necesidad de tener unas personas que le representen verdaderamente en Santa Margarita, ya que, desde allí, es muy difícil, por no decir imposible, que se preocupen de nosotros y apoyen nuestras necesidades y reivindicaciones. Ahora bien, considero que la política actual del CPU continua estando muy alejada del ideal que el pueblo de Can Picafort se forjó un día y todavía espera, y pienso que no podemos defraudar de ninguna manera, y otra vez, las esperanzas que tiene depositadas en nosotros nuestra gente.

-¿Hay o habrá, por tanto, una escisión en el CPU?

-No vamos a eso, sino todo lo contrario: mantenernos unidos y fuertes, pero siempre exigiendo nuestro ideal y nuestra metas elevadas y bien al vivo y luchar día a día por lo que tanto anhela el pueblo de Ca'n Picafort.

-Los Concejales del CPU actualmente en el Consistorio de Santa Margarita, ¿qué vinculación tienen o tendrán con ese Comité que se va a elegir?

-Ya hemos dicho anteriormente que esos Concejales se integran como Vocales dentro del Comité elegido, y el Comité, en su conjunto, es el que va a dictar la línea política que

ellos como representantes del CPU tendrán que llevar a la práctica.

-En caso de que el grupo que Vd. encabeza no saliera elegido, Vd. y los de su lista van a aceptar y seguir el ideario o plan de trabajo que la otra lista va a programar?

-Teniendo en cuenta que los integrantes de la otra lista representan la continuación de la hasta ahora seguida política en el CPU, acataremos, sin duda, en líneas generales su plan de trabajo, pero en nosotros va a ejercer una fuerte oposición constructiva de cara a ese grupo si es que continúa con esa línea ambigua y de sumisión a los otros partidos con quienes hubo pacto de gobierno.

-En caso de ganar su lista, nos podría adelantar un bosquejo de la política nueva que Vd. pretende ofrecer y seguir?

-Por supuesto, que habrá muchas novedades, si ganamos nosotros. La primera y la más importante es que todas las decisiones que afecten de un modo muy especial a Ca'n Picafort serán tomadas por la Asamblea General del Partido que, naturalmente, está compuesta por todos los afiliados al mismo. Incluso atenderemos las sugerencias que nos parezcan buenas, aunque vengan de personas no afiliadas al partido.

EL GRUP SOCIALISTA MUNICIPAL AL CAP DE LLISTA DEL C.P.U.

En primer lloc, gràcies a la revista Can Picafort per publicar aquest escrit.

En segon lloc, per no mesclar ous amb caragols, com fa el senyor Ordinas, intentant ser breus i concres:

1. Ja fa un any i mig que el senyor Miquel Ordinas és delegat de l'Ajuntament de Santa Margalida a Can Picafort, cobrant en l'actualitat un sou de 190.000 ptes., igual al sou del Sr. Batle.

2. El Senyor Ordinas ha dit: «Es la oposición que tiene un sueldo de los más elevados de España...» i nosaltres deim: «Pot ser que el fracàs polític del Senyor Ordinas sigui degut al baix sou de que disposa».

3. El Sr. Ordinas també ha dit: «Como primer año, y siendo un año de crisis total...», i nosaltres deim «Amb un pressupost de mil quatre-cents milions de pessetes (1.400 milions) hi ha per fer moltes millores i manteniments. Segur que un pressupost d'aquesta envergadura deu donar, al manco, per a les festes de Nadal, per dur netes i brillants les lluminàries, ja que així farien més llum».

4. Nosaltres entenem que hi ha d'haver «oposició» per evitar dir continuament al Batle: AMEN, AMEN..., com fa el Sr. Ordinas.

5. El nostre grup no ha estat d'acord, entre altres coses, amb:

-El traspàs de tretze milions de ptes. destinades inicialment a instal·lacions esportives de Can Picafort.



Això al 91, i ja ha passat el 92.

-Les tarifes d'aigua publicades al BOCAIB que no coincidien a les diutes al pleneri.

-El canvi de les NN.SS. per construir locals comercials al Port Esportiu de Can Picafort.

-La premura de posar el cobro l'I.B.I. sabent les condicions en què estava la revisió cadastral.

Tot això el Sr. Ordinas ho va aprovar, per no perdre la corrent, o també podria ésser perquè no se'n dóna compte de lo que té entre les mans. Ja que està en un ridícul pedestal, absolutament cregut de que es troba en el mateix Olimp.

6. Creim, amb franque-

sa, que el sou que ens va assignar l'equip de govern el tenim més que justificat. Pot dir el mateix el Sr. Ordinas davant els seus electors?

7. Parlàvem al principi d'aquest escrit del fracàs polític del Sr. Ordinas, perquè a part d'haver gestionat amb una empresa de València dur a terme uns focs artificials poc més queda a Can Picafort de la seva gestió personal.

8. Per acabar caldria aconsellar al Sr. Ordinas que dimiteixi, del contrari

podria sortir per la porta de darrera, perquè des d'un principi va ésser un home de palla, i ja fa un temps que està cremat.

9. Quedam a la disposició del senyor Ordinas, entre altres coses per atendre als seus coneixements de «ROBÓTICA». Ja que ens cau «simpàtic», encara que probablement la seva estructura mental, més donada al «mamporrerisme» que als matisos, l'impedeixi d'apreciar aquesta subtilesa, però és així.

ASOCIACION DE PROPIETARIOS Y RESIDENTES DE CA'N PICAFORT

Don ANTONIO GUAL SOLIVELLAS, como Presidente de la Asociación de Propietarios y Residentes de Ca'n Picafort, convoca a Junta General Ordinaria, a todos los socios, que se celebrará el día 4 de Febrero de 1993, en el Local Social de Ca'n Picafort, en la calle Via Francia, s/n (ESCUELA VIEJA) a las 17'30 horas en primera convocatoria.

Si no existiera quorum, se celebrará a las 20 horas en segunda convocatoria, para tratar los siguientes puntos del orden del día:

ORDEN DEL DÍA

- 1.- Aprobación de las Cuentas Anuales 1992.
- 2.- Exposición de la Memoria de la Asociación.
- 3.- Aprobación de nuevos miembros de la Asociación.
- 4.- Explicación Proyecto de Creación de una Asociación Limitada.
- 5.- Recibos de Agua.
- 6.- Aprobación Presupuestos 1993.
- 7.- Exposición de Actividades para 1993.
- 8.- Ruegos y preguntas.

Creyendo que los temas a tratar son de interés para todos, esperamos tu asistencia; sin tu ayuda, nosotros no podemos conseguirlo.

Al finalizar la Asamblea General de la Asociación se ofrecerá una cena para todos los asociados.

II TROBADA SANT ANTONI I I TROBADA DE GLOSADORS

Tuvo lugar el pasado 15 de Enero, viernes. A las cuatro de la tarde, hubo una divertida Tarde Infantil con concurso de cucañas, piñatas, carreras pedestres (Joies), Música y mucha animación.

Al anochecer gran Fogueró, y alrededor de las diez de la noche, la II Trobada de Glossadors. Todos esos actos se realizaron en calle Francia, frente a l'Escola Vella, y fueron organizados por la Asociación de Propietarios y Vecinos de Can Picafort, que dirige el Sr. Antonio Gual juntamente con su directiva formada por los Sres. Esperanza Bisquerra, Paloma Malmierca, Pedro Juan Bonafé, Toni Trias, Enrique García, etc.

En los diversos actos de la Tarde Infantil tomaron parte unos 200 niños. Al Fogueró y Torrada asistieron casi unas 700 personas y para todos hubo «porc» (se mataron tres cerdos) con pan, vino (obsequio de los Hnos. Sureda), con limonada, naranjada, Pepsi-cola (obsequio de la Casa KAS). Gran parte de la leña del fogueró fue obsequiada por Pau Gavella. Las glosas duraron unas dos horas y se intercambiaron los conocidos glosadores Juan Planisi, Toni Socies.

Se rifaron también 10 ensaimadas y 10 botellas de champany.

En esta noche hubo en Can Picafort dos foguerons más, aunque el día siguiente se encendieron unos doce en diversos sitios de Can Picafort a los que concurrieron, con su alegría y participación, los



El Sr. Antonio Gual, rodeado de los Sres. Paloma Malmierca, Juan y Pedro.



Los cuatro Glosadores que actuaron en esta noche



Los hermanitos Núñez-Blanco y otros asistiendo al fogueró de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Can Picafort



respectivos vecinos. El año para que todos esos «foguerons» fueran concu-

rridos y tuvieran mucho bullicio y algarabía.

DESDE LA PARROQUIA LA SALUT CÍVICA DEL NOSTRE POBLE

Nota de la Redacció.- A la Missa celebrada el dia de la Mare de la Salut de l'any passat a la Parròquia de Sant Miquel de Palma, el Vicari General de Mallorca, don Joan Bestard, descrivia el seu ideal de ciutat amb bona salut cívica amb aquests deu següents punts, que també es podrien aplicar molt bé pel nostre poble, com a tants altres pobles de Mallorca. Aquí on el Vicari General diu «ciutat», noltros hem posat «poble». Per tant així hauria d'ésser el nostre poble:

-Un poble net i modern amb bones infraestructures i serveis bàsics ben atesos.

-Un poble solidari on els més necessitats siguin sempre atesos i on tot puguin trobar oportunitats reals d'autorealització.

-Un poble pacífic on la pau ciutadana sigui el fruit madur de la justícia i de la solidaritat.

-Un poble amb plataforma sòlida d'ètica civil on els valors bàsics de la justícia, la veritat i la solidaritat siguin respectats per creients i no creients i per gent de diferent ideologia.

-Un poble que sàpiga respectar i promocionar les seves nobles tradicions culturals, religioses i reconegui en la família i l'escola les dues institucions bàsiques de la societat.

-Un poble que sàpiga estimar la seva pròpia identitat humana cultural i religiosa, perquè la religió és també un element molt important en la salut cívica d'un poble.

-Un poble obert i hospitalari on ningú s'hi senti estrany ni foraster.

-Un poble on la gent sigui respectuosa, tolerant i dialogant, i que sàpiga estructurar-se en dinàmiques associacions ciutadanes de tot tipus que són les que veritablement enforteixen el teixit social.

-Un poble cultural avançat on les manifestacions artístiques siguin freqüents i de qualitat.

-Un poble que sàpiga respectar els valors ecològics tan importants i decisius en el moment actual.



Iglesia de Can Picafort

BALANÇ ECONÒMIC DE LA PARRÒQUIA

ANY 1992

ENTRADES

Serveis (Matrimonis, Funerals, Bateijos, Oficina, etc)	290.000 ptas.
Collectes Ordinaries.....	1.400.000 ptas.
Donatius i almoines.....	71.200 ptas.
Contribució a Església Diocesana, o Universal	341.300 ptas.
Per Obres	196.000 ptas.
Total entrades any 1992.....	2.298.500 ptas.

SORTIDES

Diverses compres.....	55.000 ptas.
Despeses de personal.....	978.000 ptas.
Despeses de conservació.....	95.000 ptas.
Despeses de funcionament (llum, tel. aigua, etc.)	150.240 ptas.
Activitats pastorals.....	40.000 ptas.
Un 15% a Caixa Diocesana	117.490 ptas.
Contrib. a Església Diocesana o Universal....	341.300 ptas.
Total sortides any 1992.....	1.777.030 ptas.
Saldo a favor any 1992.....	521.470 ptas.

Contribució de la Parròquia de Can Picafort a les necessitats de l'Església Diocesana o Universal l'any 1992

Collecta per LLuc (19 Gener).....	10.000 ptes.
Collecta per la Fam del món (16 Febrer).....	30.300 ptes.
Collecta pel Seminari (22 Març).....	25.000 ptes.
Collecta per Mallorca Missionera (17 Maig).....	62.000 ptes.
Collecta per Càritas (21 Juny).....	44.000 ptes.
Collecta pel DOMUND (18 Octubre).....	110.000 ptes.
Collecta per l'Església Diocesana (15 Nov.)....	45.000 ptes.
Collecta per Caritas, Nadal.....	15.000 ptes.
TOTAL	341.300 ptes.

Això sumat a les 117.490 ptes. entregades a Caixa Diocesana, són en total 458.790 pts. les que la Parròquia de Can Picafort ha donat l'any 1992 per necessitats de fora de la Parròquia.

Aquest informe ha estat vist i aprovat en data de 14 de Gener de 1993 per el Consell Diocesà d'Assumptes Econòmics de la Diòcesi de Mallorca.

Agraïm de veres als nostres feligresos —tan residents com estiuencs— la seva col.laboració econòmica a la nostra Parròquia de Can Picafort.

REVISTA CAN PICAFORT TOMO IX

Habiendo finalizado el año 1992, hemos encuadernado para nuestros lectores los números de la revista CAN PICAFORT que hemos ido publicando a lo largo de ese año. Ese tomo del 92 es el tomo IX de nuestra Colección, y suma en total 440 páginas. Este tomo 9, como los ocho anteriores, está encuadernado en piel color marrón, teniendo en letras doradas, en su lomo, la siguiente inscripción: REVISTA CAN PICAFORT, año 1992, Tomo IX.

Quienes de nuestros lectores conserven encuadernados los primeros ocho tomos de CAN PICAFORT, les animamos a proseguir conservando y aumentando esa Colección, añadiendo ahora el

Tomo que acabamos de encuadernar. A quienes no conserven los primeros tomos de la Colección (prácticamente ahora agotados, y muy difíciles de conseguir) les insinuamos iniciar la colección con el tomo que se pueda, y hacerse con la colección de estos últimos años, como también de los venideros, colección que, como bien es de prever, pasando el tiempo, y doblando el siglo -si no desfallecemos en el intento- irá cobrando cada vez más un gran valor histórico y para todos nosotros siempre será una cita de recuerdos imperecederos.

Informes en el Tel. 85 01 15. Precio de cada Tomo: 3.500 pts.

PRIMERA COMUNIÓN

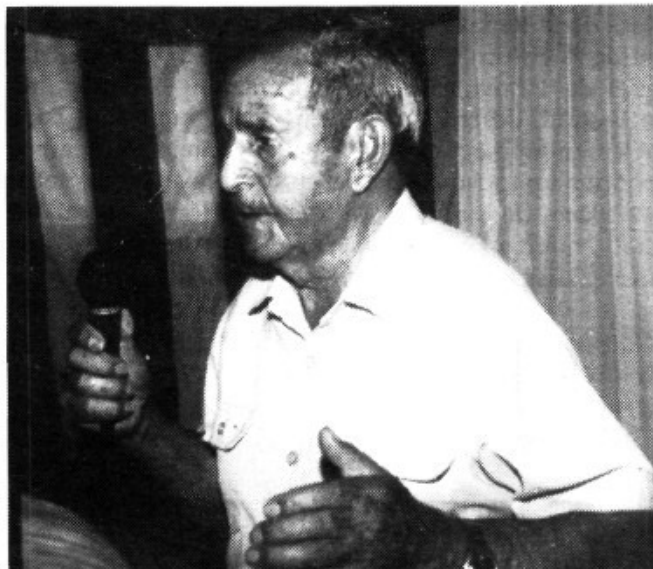


El 6 de Enero día de los Reyes Magos celebró su Primera Comunión a las doce del medio día, la niña Vanesa Mendez Vergara. La vemos en la foto, teniendo en el fondo el Belén de la Parroquia. Felicidades!

NECROLÓGICAS

JOAN RIBOT MARTÍ

26-XII-1992 (+)



Havia nascut a Petra l'any 1903 i passà tota la vida de conrador. Fa uns 22 anys vivia jubilat a Can Picafort on li agradava viure tan prop de la mar i de les noves amistats, aquí fetes. També atracat a la Parroquia, col·laborava a la nostra església en tot lo que podia i va esser molts d'anys «bessiner», i durant l'estiu tenia esment de que en el nostre jardí hi hagués les cadires ben col·locades per les Misses i tothom pogués seure amb comoditat.

També es va integrar en un grup de la Tercera Edat, posant també il·lusió en que excursions i reunions fossin profitoses per tots. Amic de xerrar amb la gent, passava de vegades hores discutint sobre els esdeveniments del món i de la nostra rodalia, volguent posar solucions a tots els problemes. Home de bon cor, sempre servicial i de idees cristianes. Deu el tendrà a la gloria. Descansi en pau.

RAFAEL PERELLÓ MARTORELL

31-XII-1992 (+)



A la edad de 22 años, falleció inesperadamente el estudiante de Derecho Rafael Perelló, cuya muerte fue muy sentida entre nuestra juventud. Murió en Palma y había recibido no hace muchos años el Sacramento de la Confirmación en la Parroquia de Can Picafort. Descanse en paz.

ASAMBLEA GENERAL: 29 DE ENERO

Justo, al iniciar una nueva crónica con el año recién estrenado, vaya por delante a todos nuestros asociados, vecinos, amigos y simpatizantes, nuestros mejores deseos de que el año nuevo sea para todos un año de «Paz» y de «Bien», dos requisitos que pienso nos pueden ir muy bien a todos, teniendo por delante doce meses que ya nos han mentalizado sean «durillos de pelar», un año nuevo donde la tan manipulada crisis ha ido mordiendo de verdad en nuestras economías caseras, ya maltrechas, por el arrastre del año que nos hemos sacudido de encima. Un año que habrá que afrontar por parte de todos, poniendo los pies en el suelo y con cabeza fría. Por eso, decía el inicio de la crónica que los deseos de «Paz y Bien», nos vendrán muy bien, como argumentos de armonía interior, dejando a un lado nuestros diablos interiores, y siendo portadores donde quiera que vayamos de paz y de bien, que tan falta está nuestra sociedad.

Entrando en harina, por otra parte es de todos sabido que el remontar al año nuevo, la Directiva vaya preparando y perfilando la Asamblea General que, año tras año, tenemos siempre en el transcurso del primer mes del año. De no haber inconvenientes meteorológicos, o de otro tipo, tendrá lugar este año el próximo 29 de Enero (Viernes) en la sala de juntas de las Oficinas Municipales de C. Picafort, a las 20'30 horas. El orden del día y el programa de actos en que incluimos el tradicional «Fogueró» con torrada y atracciones que

celebraremos al día siguiente 30 de enero (sábado), lo recibirán en sus respectivos domicilios cualquier día de éstos. Este año tenemos ya apalabrado para que nos amenicen el «Fogueró» a la Agrupación folklórica de «Ball de Bot» de Inca, «REVETLA DE INCA», gracias a las gestiones que desinteresadamente, como siempre, ha hecho nuestro socio y buen amigo en «Pep de sa Sang» José Galmés. Desde aquí, en nombre de la Junta Directiva, quiero darle una vez más nuestras más expresivas gracias por su magnífica colaboración con nuestra Asociación a la que siempre y, en todo momento, nos ha prestado su ayuda de todo tipo, ¡Gracias Pep!

Volviendo a la Asamblea, quisiera hacer un llamamiento a todos nuestros asociados para que al menos este día, se quiten la pereza y vengán a la Asamblea. Pienso que es importante que la Directiva tenga en este día (una vez al año) el calor y el arropamiento del máximo de socios. En ella siempre intentamos resolver los problemas de Son Bauló casi siempre los mismos, ya que año tras año son casi siempre los mismos socios los que asisten a la Asamblea en la cual, aparte del orden del día puntual de exponer nuestro balance anual, de aprobar el presupuesto para el año entrante, se cuestionan puntos importantes y se toma el pulso de otros que pueden dar más vida y más fuerza a nuestra Asociación. Aparte de esto, está la memoria del año, leída por el presidente donde se engloba todo el

camino que a lo largo y ancho del año que se ha ido, ha hecho nuestra Asociación y en la que se traza un año más las directrices a seguir por la Directiva, y es una buena oportunidad por parte de todos los socios, además de exponer sus inquietudes y anhelos el poder conocernos más entretodos los que formamos la gran familia de Son Bauló. Nunca es más soberana una Asamblea que cuando a ella asisten la gran mayoría de socios que la componen dejando traslucir sus ideas e inquietudes que después intentarán hacer realidad a lo largo del año la Directiva que para esto está.

Y así al día siguiente con la gran trobada en el «Fogueró» intentaremos todos juntos quitarnos el frío junto al fuego, con un

buen vaso de tinto de Petra, un butifarró torrat, o un buen trozo de longaniza o panxeta, o para variar una «arengada de bóta» y mientras «Revetla de Inca» nos da su recital de «ball de bot» con su buen hacer y bailar, cargaremos baterías para afrontar el año con más ilusión y con más tesón, que falta nos hará!

Hasta entonces pues, no queremos en esta Crónica adelantar noticias alguna, pues esperemos poderse las contar en la Asamblea. Mientras, y como siempre, les hemos dejado, en nombre de la Junta Directiva, y en el mío propio, les deseamos de verdad que sean muy felices.

**La Junta Directiva,
El Presidente,
Miguel Capó Torrents**

NUEVO
SEAT TOLEDO CL 1.8 i
LA TECNOLOGIA MAS CERCA



SEAT **AIBSA**
Passatge d'es Tren, 1-3
Tel. 54 22 68 - 54 0196
07420 SA POBLA (Balears)

PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

- PINTURAS EN GENERAL
- DECORACIÓN DE INTERIORES
- GOTELET
- LACADOS
- PICADO
- BARNIZADOS EN GENERAL
- REVESTIMIENTOS
- (Interiores y Fachadas)

C/ Industria, 2

Tel. 52 30 52

Tel. Part. 52 37 86

SANTA MARGARITA



COMIDAS PARA LLEVAR
TAKE AWAY

Carretera Artà, s/n. - Teléf. 85 18 49 - CA'N PICAFORT - MALLORCA



electrónica
C'an Picafort

Antenas TV. via satellite
Sonido Industrial HIFI

arta-alcudia 39 tele fax. 851197
can picafort (Mallorca)



Flores **LLULL**

Tel. 53 75 12

Bautizos
Bodas
Comuniones

Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí

MOBLES NOU STIL

Ctra. Artà - Alcúdia, 45 - 47

Tel. 85 14 29

07458 CA'N PICAFORT

DIUEN QUE...



EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



ESTRANGERES, INTEGRADES DINS EL NOSTRE MÓN PICAFORTER, I QUE PARLEN MALLORQUÍ

A Can Picafort hi ha un mandet de estrangeres que fa deu o vint anys es casaren amb un mallorquí, concretament amb un picaforter. Passat tot aquest temps pareix que la cosa marxa. S'han integrat al nostre mode d'ésser i inclús quasi, sense adonar-se'n, parlen la nostra llengua vernacle, i alguna la parla tan bé com noltros, i estimen les nostres costums, els agrada la nostra cuina i un quan els se veu, inclús pot creure que està davant una mallorquina. Sense dubte, aquest canvi de terra, clima, llengua, menjar i mode d'ésser no ha estat fàcil per elles. S'han hagut d'acomodar a un altre rol de vida. Si Espanya és diferent, noltros, els mallorquins, encara ho som més. Tot aquest aplec de dones mereixe la nostra admiració i estimació. Accepten tot lo nostre i inclús, sense tenir cap obligació, han volgut aprendre el llenguatge que corr per dins els nostres carrers. Si de vegades sentim dir que Mallorca s'europeitza, també podem dir, davant aquests significatius exemples, que Europa es mallorquinitza, que ja és dir molt.

No hem pogut fer-nos en aquest reportatge en «totes» les estrangeres que, a Can Picafort, viuen integrades en el nostre petit món mallorquí, i picaforter. Donam unes mostres senzilles, però eloqüents, de gent de fora de Mallorca que estima fort ferm tot lo que és nostre. Seria ridícul que noltros que som d'aquí, o del país, menyspreàssim o rebutjàssim un estil de vida i de parlar que altres, venguts de molt lluny, ens diuen, amb fets eloqüents, que té un valor, i és digne d'estima i de protecció.

Agraim a les entrevistades tot quan ens digueren.



SUSAN MARY DE TUR (Bar Manchester)

Es va casar amb en Miquel Tur l'any 1971 a Anglaterra i es varen conèixer a Cala Major quatre anys abans, on en Miquel feia feina. El mateix any de casar-se obriren en el nostre carrer Colón el Bar Manchester; abans es deia Bar CUMAR. Tenen dos fills, tots dos ara estudiants.

Un ca de pom TOMAS va esser el causant de que na Susan aprengué el mallorquí, doncs li xerrava en castellà i el ca no feia gens de cas a lo que Susan li deia: el ca només entenia el mallorquí. Susan va aprendre el mallorquí sense gramàtica, i quan parla el castellà ha de mentalitzar-lo, i li costa molt. El mallorquí li flueix sense pensar. En el Manchester tenen molta clientela anglesa, com és de suposar. Susan també llegeix el mallorquí, però per fer-ho necessita concentració. Troba el mallorquí molt ric ja que per dir una mateixa cosa, per exemple en castellà «guisantes» tenim les següents paraules: xíxeros, estiragassons, pitxos i pelsols. També natural que el qui viu a Mallorca parli el mallorquí, o el català (ella



no fa distinció) i conta que a Andorra que ella coneix i on hi ha espanyols, (i d'ells molts de catalans) francesos, i portuguesos, tot-hom sap parlar el català, i no es parla altre llengua.

El mallorquí de na Susan és ben sonor i garrit i sempre parla el mallorquí, i ho té com una honra, i una victòria que ha aconseguit amb el seu esforç. El seu espòs i fills parlen molt bé l'anglès.

LISSIE RASMUSSEN, DE VIDAL

Amb el seu marit duu ara el Bar Can Jano en el carrer Isabel Garau. Es casaren el 77, i fa tres anys que estan a Can Picafort. Lissie va néixer a Dinamarca. Conegué en Toni a una discoteca de Can Pastilla. Entén el mallorquí perfectament i li agrada llegir-lo. El parla sovint. Primer va aprendre el mallorquí, i després el castellà.



JANICE PLUMRIDGE DE MAS

El seu home en Mas és el director del Banesto del Carrer Colón. Es casaren l'any 1972. Na Janice va aprendre l'espanyol a Anglaterra anant a una escola. Ara estudia alemany perquè, per ella, també és necessari per atendre els turistes alemanys que venen a Can Picafort, que són molts. Fa feina en un Centre Mèdic d'Alcúdia Pins, a la platja de Muro. Normalment parla el castellà, però entén molt bé el mallorquí i el parla quan fa falta. També el llegeix. Per ella és més fàcil parlar el mallorquí, que el castellà. Li agrada la cuina mallorquina manco els caragols, i els tacons (callos). El mallorquí, segons ella, s'hauria de promocionar més, doncs els turistes que venen d'Anglaterra i altres



països europeus, no saben que a Mallorca es parla aquest dialecte. Els fills del matrimoni (un al.lot i dues nines) parla correctament l'anglès, l'espanyol i el mallorquí.

KIRSTEN MOOIBROEK, DE COMAS



És holandesa, i es casaren fa uns dos anys a Muro, però resideix amb el seu home a Ca'n Picafort. Li resulta molt més fàcil entendre el mallorquí que el castellà, però a poc a poc l'entén. Fa 17 anys que coneix tot lo nostre, i tot li sembla propi, i està contenta d'estar a Mallorca i Ca'n Picafort.

ALISON WALKER, DE SASTRE

Vuit anys de casats i d'escoltar contínuament al seu home, en Vicenç, han fet que n'Alison entengui, i bé, el mallorquí que se li parla. També naturalment entén el castellà, i li agraden molt l'arròs brut i també els caragols.



MARGARET FORD, DE VIDAL

Es casà amb n'Anastasio Vidal, cuiner de gran anomenada entre noltros, que abans del 67 estava de cuiner al Restaurant Can Ravull de Valldemossa, i es coneixeren a sa Barbacoa «Son Termes». Xerraren en anglès. Ara na Margaret entén el mallorquí i el parla. L'ha après de sentir-lo, doncs n'Anastasi sempre li parla en mallorquí. Na Margaret diu que entén més el mallorquí que el castellà malgrat parla més en castellà que no en mallorquí. També aprengué el castellà sense estudiar-lo, ni en la gramàtica, com altres han fet. Troba el mallorquí més difícil que el castellà.



LUISA SELLES, DE ORFILA



Es d'Holanda, i aquesta, sí, que parla perfectament el mallorquí. Pareix mallorquina quan parla. Vengué de guia el 1977, i a Cala Mondragó conegué el qui ara és el seu marit, Miquel Orfila, de Ciutat. Els dos parlen alemany i a ella li encanten els idiomes que ha estudiat anant a escola. Sap anglès, alemany, francès, holandès, castellà i català. Ha après el català sense gramàtica. Llegeix bé el mallorquí.

MARIAN LOHR, DE PEREZ

És alemanya i es casaren aquí a Can Picafort l'any 1989. Dos anys abans s'havien conegut, i els dos xerraven en castellà. Ell és peninsular. Entén poc el mallorquí, però de tant de sentir-lo pels carrers i les tendes on va a comprar poc a poc va entenguent-lo. Va estudiar el castellà a una escola d'Alemanya i també a Màlaga.



ERIKA KOLB, DE BLANCO

Era guia i en l'Hotel Gran Vista va conèixer el qui ara és el seu marit (des de l'any 1975, casats a Can Picafort) Josep Maria Blanco, que es peninsular. Entén bé el mallorquí, però no s'anima a parlar-lo i li costa llegir-lo. Però, curiosament, quan els seus fills (en té tres, dos al·lotjells i una nina petita) fan els seus deures d'escola, que estan en català, ella els ajuda, i la cosa surt bastant bé.



ANGIE LAMPE, DE FERRER



Angie va venir a establir-se dins aquest Municipi fa uns deu anys, i té un càrrec públic. És l'encarregada de l'Oficina Municipal de Turisme de Can Picafort, i entre totes les estrangeres que desfilen en aquestes pàgines és la que parla un mallorquí més perfecte. Ve esser una rossa del nord, treta de dins la nostra pagesia. Va estudiar el mallorquí a Alcúdia a base de moltes classes i de donar-li fort a la nostra gramàtica. També

estudià el castellà amb professors. Per ella, aprendre el mallorquí ha estat més difícil que aprendre el castellà. Viu a Santa Margalida, el seu home és de la panaderia de Can Palanquet, i té dos nins, que entenen s'alemany, estudien anglès i xerren, naturalment, mallorquí i castellà. I si el seu home és de Can Palanquet és lògic que li agradin molt les panades -que ella inclús sap fer- la coca mallorquina i els co-carrois.

DIUEN QUE...



EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



És una llàstima que no puguin desfil·lar en aquest article sobre les estrangeres que s'han integrat a Can Picafort totes les que ho mereixen. Sa llista es faria interminable, i amb tant de fred no he tengut temps per tocar a tantes portes. En queden moltes sense que figurin en aquestes pàgines, i com a mostra de lo que deim, volem almanco posar el nom (i llinatge de s'home) d'unes quantes més com són Uschi de Ordinas, Dredy de Africa Mar, Lessly de Rosaly, Brigitte de Paco, Karin de Santiago, Astrit (de los caballos), Isabel Kampermann, Elleen de Chispitas, Mauren Campbell, Cristina de Sansó, Lieselotte de Bar Lilo, Martina de Rest. Hamburgo, Dolly de Bar Europa, Dyana de Paco, Isabel, Dorys, Steffi de Cafeteria Paris, Lys de Tomas, Sra. de Roguíguez, Anna de Interpress, Hellen de Capo, Magdalena de Fernández, Joselyne de Capo, Sra. de Mayol, Evely de Frontera, Uchi de Domínguez Gordillo etc. etc.

A totes una salutació i una ferrada pes coll, com deim amb bon mallorquí.



Però, bono, això és una visió del cel!

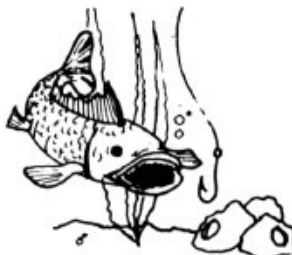
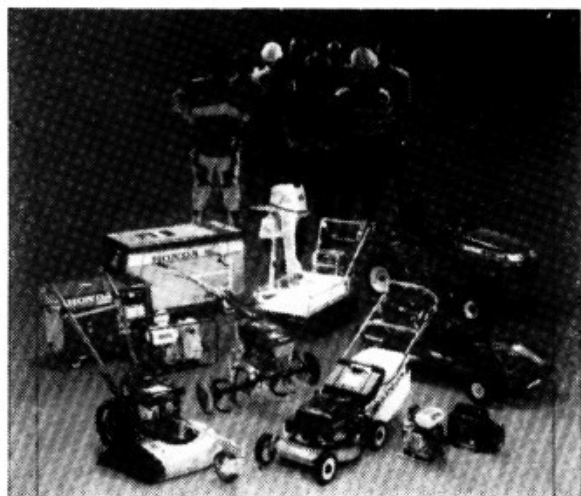
Com sabeu, en el darrer número de la revista CAN PICAFORT, en Pere de s'Illa des Porros escrigué un reportatge sobre les dones de Can Picafort, que ha estat molt llegit i ha servit de xiuxiueig dins el món de les nostres mestresses.

Una d'elles partí cap a s'Illa des Porros i agrai a n'en Pere el seu llarg escrit. I aquí veim en Pere, tot content davant tan inesperada visita.

Se ofrece Auxiliar de Clínica, Rosario Castillo Briones. Ponerse en contacto con la Oficina Municipal de Can Picafort

Haga su publicidad
a través de

CA'N PICAFORT



Juan Seguí 'Tous
TALLER MECANICO

Exp.: Miguel Ordinas, 26 - Taller: Lepanto, 21
Tel. 523221 - SANTA MARGARITA

NAUTICA Y PESCA
SEGUI
Paseo Colón, 40 - CAN PICAFORT
HONDA
MARINE

BAUTIZO



El 22 del pasado mes de Noviembre fue bautizado en nuestra iglesia de Can Picafort el niño Xavier Aarón Núñez Pons, quien vemos en esta fotografía en brazos de su madre. Enhorabuena.

BODA



El pasado 5 de Diciembre recibieron el sacramento del Matrimonio en la iglesia parroquial de Muro, Eugenio Garrido y Francisca Bonnín. Administró el Sacramento el Rector de la Parroquia de Can Picafort, acompañado de su Diácono Permanente. Enhorabuena!

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

FOGUERÓ CAS XATO

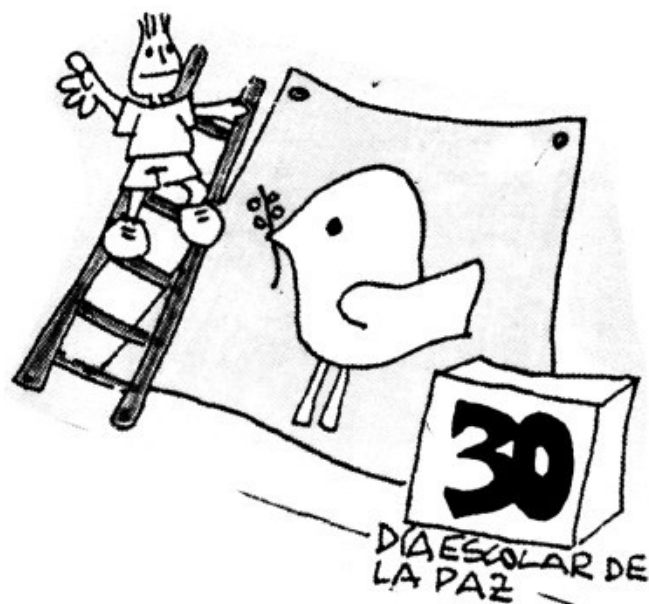


Sebastián Perelló y su señora, Magdalena Gelabert, llevan ya unos 15 años, organizando un «Fogueró» frente a su Bar Restaurante en Av. Artá-Alcudia, en vísperas de la fiesta de San Sebastián, 19 de Enero. Este «Fogueró» tiene mucha popularidad y es muy concurrido. Este año participaron en él unos 300 asistentes y todos probaron el frit mallorquí y vino, obsequio de la casa.

Anteriormente a éste, con posterioridad, tuvieron lugar —como queda dicho en este número de la revista— otros «Foguerons», de los cuales nuestra crónica escapa por ser tan numerosos.

Queremos destacar también, sin embargo, el celebrado por la Tercera Edad en su Sede Social junto al Bar Europa, en A. Artá-Alcudia, del que, por la premura del tiempo, nos es imposible hacer de él un reportaje gráfico.

GENER '93



CARTAS AL DIRECTOR



A UN PADRE AVERGONZADO

La Junta Directiva de la A.P.A. en su reunión ordinaria y de común acuerdo, decidió contestarle a usted con la presente en réplica a su funesta y poco constructiva carta, publicada en el anterior número de esta revista. Por lo que a continuación puntualizamos lo siguiente:

En primer lugar queremos decirle que la revista a que usted se refiere no es de A.P.A. ni está hecha por A.P.A., pero si la iniciativa de hacerla, lo cual comunicamos a la dirección. La revista está hecha por niños del colegio y de todos los niveles del presente curso. A.P.A. sólo ayuda y coordina lo que los alumnos no pueden hacer.

En segundo lugar, a nosotros, los niños aunque sean gitanos u de otra raza o color nos merecen un gran respeto y consideración y en ningún momento se nos ocurriría hacer comparaciones. Su tinte de racismo nos parece de más. usted tiene derecho, como todo el mundo, a quejarse y a discrepar, por supuesto, pero no le permitimos el insulto. Los niños no se lo merecen.

En tercer lugar, si usted estuviera en realidad preocupado por el nivel académico del colegio, en vez de escribir cartas al director de esta revista detrás de un pseudónimo, lo que tendría que hacer es asistir a las asambleas a exponer sus criterios y si éstos fueran constructivos aportaría este grano de arena que es tan necesario de todos y a la vez podría estar más informado de todo ya que consideramos que a usted le falta eso: información.

En cuarto y último lugar, nos da la impresión de que usted desconoce la realidad del colegio. Es más, creemos que tiene una visión distorsionada de esta realidad. Usted dice que reconozcamos nuestras limitaciones. Allá usted con las suyas. Nosotros, los miembros de la Junta Directiva de A.P.A., conocemos las nuestras, y no nos consideramos técnicos de la enseñanza, pero, sí, eficientemente colaboradores de ésta y para eso, Sr. padre avergonzado, no debiera de haber limitación alguna.

**La Junta Directiva de
A.P.A.**

La Publicitat és una manera de donar a coneixer les activitats i productes que Voste té i ofereix, i així la nostra gent tenguí l'oportunitat de poder elegir i trobar els serveis que necessita. Si vol servir-se de les nostres pàgines per la publicitat que Vostè voldria tenir, li oferim la nostra revista. Tel: 85 01 15.

Sr. Director:

Ruego a Vd. publique esta carta, anticipándole mi agradecimiento.

En vísperas de la Navidad, fechas impregnadas de amor y buenos deseos, cuando las personas de buena voluntad se esfuerzan en ser mejores, y las demás cuando unos en parecerlo, con la sensibilidad de un fósil, el Sr. Ordinas, y lo del Sr. es pura cortesía, en el último número de la Revista Can Picafort responde a la pregunta sobre la oposición, personalizando sobre los representantes del Grupo Socialista Municipal, rezumándole su más ruin y miserable mezquindad, propia de los que ensucian calles y paredes con pintadas insultantes cuando no manglean.

Desde mi opinión, señalaré algunas diferencias que distinguen a unos de otro. Ellos se guían con la brújula de sus limpios principios. El, cambia como la veleta, según la fuerza invisible que reciba en la culata. Ellos, conservando patrimonio y dignidad, viven de su trabajo, por cuenta ajena unos, y propia el otro en la empresa que su capacidad y crédito personal le han permitido crear y desarrollar. El ¿qué decir de él? demagogo y charlatán, aprendiz de cacique en prácticas, cuando dice que «a río revuelto ganancia de pescadores», será que «piensa el ladrón que todos son de su condición». Ellos actúan con la nobleza del mastín frente a los depredadores. Él, como el faldero, intimida a los débiles, saliéndoles al encuentro. Bastará plantarle cara y cambiará los ladridos por un aullido

lastimero, corriendo a casa del amo con el rabo entre las patas. Ellos para darle sopas con honda las pocas veces que abre la boca en los plenos no necesitan ayuda. Él, si no asiste a los actos públicos de interés general y cara a cara será por falta de «argumentos», Cervantes ya escribió sobre un demente de triste figura, que confundía los inofensivos, útiles y necesarios molinos, con terribles gigantes contra los que su endeblez física y mental nada pudo hacer, excepto el ridículo.

Finalmente, dice el Sr.Ordinas, que se presentaron para solucionar «algunos» problemas ¿Quién lo duda? y con urgencia los de más interés, interés y capital claro, como muestra: Polígono Industrial, proyectan nuevas urbanizaciones, tarifas del agua, puerto deportivo, o presupuestar obras, comilonas, jolgorios y fiestas paganas, aunque la cola de acreedores del Magnífico Ayuntamiento llegue a ser como la del «Hispania» para ver la Bella y la Bestia. Otros sin interés como, limpieza de solares y entorno, o el abandono de las pocas instalaciones deportivas, teniendo que pasar la vergüenza ante los visitantes de carecer hasta de un humilde retrete en el campo de fútbol, o empezar a limpiar las playas cuando llevan abiertas un mes, los hoteles, o gestionar la instalación de semáforos en la carretera, que reduzcan los peligros a la hora de cruzar, pero no, el interés y la urgencia está en los otros, éstos ¿Qué esperan! ya buscarán excusas.

Juan José Iglesias Lozano

CARTAS AL DIRECTOR

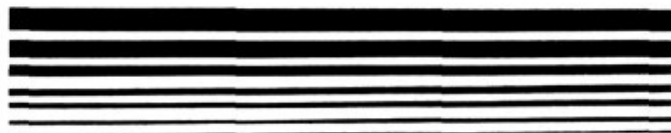
A F.B.C.

Usted dice que su carta no debiera de parecer una crítica contra mi persona. Sin embargo usted me la dirige y me alude en su contenido. Para que no parezca lo que insinúa, la próxima vez que escriba un artículo de opinión en esta misma revista y no habrá problemas directos entre personas, en concreto, sobre el tema que nos ocupa o sobre cualquier tema que usted crea interesante y constructivo. De todas formas, como puede ver, he decidido contestar a su carta para aclararle o matizarle algunas cosas. No creo que lea usted bien mis artículos ya que, a pesar de que normalmente generalizo, siempre suelo recalcar la excepcionalidad aunque no mencione el nombre de persona alguna, ya que usted dice que tengo por costumbre el pasar a todos los políticos por el mismo colador y eso no es cierto ya que la intención en mis artículos no es la de analizar, ni el comportamiento ni las obras de algún político en concreto, sino exponer unas normas generales de conducta a seguir. Si ello viene al caso, usted tiene razón. Somos todos los humanos físicamente distintos evidentemente. Es cuanto al pensamiento, es otra cosa. En un mismo grupo político las actuaciones cara a sus votantes deberían de ser las mismas o muy parecidas. Mi crítica es tan peligrosa como uno que clama en el desierto. Además pienso siempre que las críticas deben de ser, al máximo, constructiva y con conocimiento de causa.

Usted dice que conoce a los políticos y que tengo que reconocer que tenemos en el mando a alguna persona que para usted merece los mejores elogios por su buen hacer. Pues, sáquela del anonimato y luego veremos si debo o no reconocer su labor. Pienso que al escribir su carta sus intenciones eran buenas aunque ingenuamente protectoras de alguien a quien usted tiene alguna clase de afecto.

José Escalas Muntaner

TOT VIDRE



Ran de Mar, 20 - A

Tel. 85 05 30

07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)



Muebles Payeras CB

Muebles todos los estilos
Muebles a medida
Muebles cocina
Cortinajes - Tapicería
Alfombras - Lámparas

expert

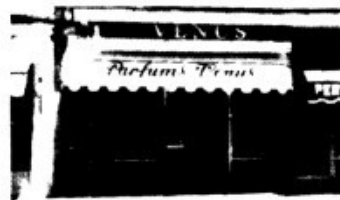
ELECTRODOMESTICOS



Plaça de la Vila, 14
Teléfono 52 30 79 Fax 52 30 34
SANTA MARGARITA Mallorca

Via Suiza, 60 (Frente Gasolinera)
Teléfono 85 10 97
CA'N PICAFORT Mallorca

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER



Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 Tel. 57 72 22 CA'N PICAFORT



TABACALERA, S.A.

EXPENDURIA N.º 1

CA'N PICAFORT

PROHIBIDA LA VENTA DE TABACO
A MENORES DE 16 AÑOS

C/ ISABEL GARAU N.º 3
Tel. 85 02 81

07458 CA'N PICAFORT

SERRA

ILUMINACION, C B

- Instalaciones eléctricas
- Cambios Tensión
- Reparaciones en general
- Exposición de lámparas

Crta. Artá, Pto. Alcudia, 6 bajos
Tel. 85 15 06 - Can Picafort

SON SERRA

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.00 - 20.30

Son Serra - Ca'n Picafort: 8.20

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.30 - 17.00

Son Serra - Ca'n Picafort: 10.50 - 17.20

Ca'n Picafort - Inca: 7.05 - 8.50

Sta. Margarita - Inca: 7.30 - 9.15

Llubí - Inca:

7.40 - 9.25

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

13.00 - 14.00

PUBLIC - BUS

INCA - PALMA

SANTA MARGARITA - Tel. 52 30 92

DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT - Tel. 85 00 90

PALMA - Tel. 75 22 24

Del 1 Novbre. al 30 de Abril

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.05 - 8.50 - 14.50

Sta. Margarita - Inca - Palma:

7.30 - 9.15 - 15.15

Llubí - Inca - Palma:

7.40 - 9.25 - 15.25

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.15 - 13.30 - 19.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.45 - 14.00 - 19.45

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.05 - 17.50

Sta. Margarita - Inca - Palma:

7.30 - 18.15

Llubí - Inca - Palma:

7.40 - 18.25

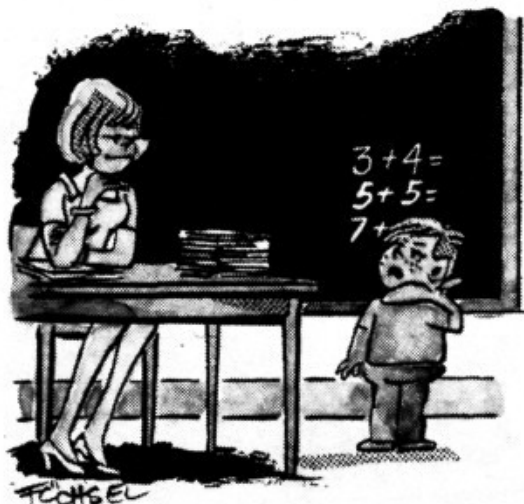
Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.15 - 20.00

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.45 - 20.30

ELS NINS A L'ESCOLA



Alumne: Mestra, no pretengui que jo heu faci tot de memòria. I per què serveixen les calculadores que té mompere?

Optica Ca'n Picafort

OPTICIAN



OPTIKER

Monturas
Lentes de contacto
Revisión gratuita

Paseo Colón, 92 - Tel. 851536

CA'N PICAFORT

AMERICAN JEANS

Levis - Levis Original

Boutique Vaquero - Moda Sport



Av. Colón, 42 — Tel. 85 19 72

PELUQUERIA

UNISEX

Gloria Fornés

HAIRDRESSER - FRISSEUR

Avda. Diagonal - Son Bauló
(Frente Hotel Sarah)

Tel. 85 19 45
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

peluqueria caballeros

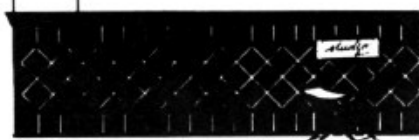


M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)



*studio
bar*



1991

Son Bauló

Ca'n Picafort

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Estimats lectors: Ja diuen que festes passades coques menjades. Iddò bé, ja hem passat les festes de Nadal, Cap d'Any i Reis, i ja tocam la costa de Gener que esperem que tots la poguem pujar lleugera.

També, en el menjar, convé dessembefar-mos i, per això, passats els grans dinars i sopars de les festes, ho intentarem fer.

CARN D'OLLA

Es posen a bullir els ossos de porc, ovella, etc., i quan estan a mitja cocció es posen monjotes bollides, i després sofrit, una tomàtiga, carabassa, i col, i s'hi posa sal, pebre bò i pebre bort.

CARXOFES EN «PICADILLO» DE CARN

Es bullen ses carxofes i es buiden i es fregeixen amb carn magre de porc picada i mesclada amb ous, sal, pebre bò, i anou moscada i es mescla tot i s'umplen d'aquest «picadillo». Per damunt s'hi posa pa rallat i juli-vert picat, una bolla de saïm i es posen al forn a coure. Es poden servir amb patata frita.

TRUFES DE XOCOLATA

200 grams d'avellanes o ametlles torrades. 200 grams de xocolata en pols. 200 grams de sucre en pols, un vermell d'ou i copeta de ron o brandy. 25 grams de sucre. Es mescla l'avellana amb la xocolata i el sucre en pols i després la copeta de licor i el vermell d'ou i quan tot està mesclat es fan bolles i es passa per el sucre i es posen a la «navera».

Esper que els Reis Màgics us hagin deixat moltes coses i poguem gaudir durant tot aquest any 1993 de bona salut i de bona taula.

Bar Restaurant

CAN TOMEU

Nueva Dirección: TONI Y CATI

MENU DIARIO

Cocina Mallorquina. Comida para llevar

Cocina catalana

ABIERTO TODO EL AÑO

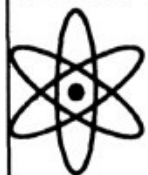
Especialidad en platos de la abuela

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93

07458 CA'N PICAFORT

PEDRO SERRA

ELECTRICA **SERRA**



- INSTALACIONES ELECTRICAS
- BOBINAJES
- REPARACIONES EN GENERAL

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22

Tel. 85 06 29

07458-Ca'n Picafort

Bar Restaurante

ARCO IRIS



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA

FACIL APARCAMIENTO

PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

AUTOS MOREY. ROSSELLO.

SERVICIO

FIAT

SANTA MARGALIDA

Cl. Industria, n.º 1 - Tel. 52 36 70

Laboratorio fotográfico

Tel. 54 70 17

Quick



AHORA EN ALCUDIA, PLAZA CARLOS V, Nº 2

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Ctra. Alcudia - Artá, 41

TELS. **89 01 45**

89 10 75

PTO. ALCUDIA

FAX: 89 01 45

NAF NAF

BOUTIQUE

Avda. José Trias, s/n.
CA'N PICAFORT



DEFENSA DE SES DONES

A rel de l'article d'en Pere de s'Illa des Porros, publicat en el número de Desembre de la revista CAN PICA-FORT un lector ens envia un glosat en defensa de les dones que corr per Mallorca des de fa més de 50 anys, i que sempre es actual, i fa llegiguera, doncs les dones mai no perden actualitat, i sempre, més o manco, són les mateixes. Diu així el glosador:

Si En Pere mal casadís
vol doná lleña a ses dónes,
jo que trob que son tan bónes
de defensarlés ja fris.

Y tots aquells indiots
que per elles vólen lleña
sapien hey ha qui s'empeña
en donarlós rebassóts.

Ses séues graciosidats
sempre encantan a tothóm;
son de ca séua el bon nóm,
y alegria d'els vehinats.

Y después cuant ja son grans
son s'ajuda de son pare,
compañia de sa mare,
y conhort d'es seus germans.



Y cuant son veyas y ties
sa tornen xembles d'el tot,
si tenen qualche nebot
que los fassa moxonies.

¿Sa dóna, vols tú, Llorens
que sia cósa dolenta?
Procura que ningú't senta
qu'et tendrán per un nonéns.

Per veure si és acabat
es seu códs de gracies plé,
basta mirá cuant va essé
per Déu, y de qué format.

Tots sabém de lo més bé
que quant fé Nostro'n Señor
aquest Mon, tot lo milló
heu guarda per lo derré.

Primé fé sa terra bóna,
después ets abres fruytals,
tota sa casta d'animals,
y a la fi s'homo y sa dóna.

S'hómo el va formá de fanch
sa dóna d'una costella...
¿Per aguiá bona escudella
qu'estimes més, terra ó sanch?

¿Per qu'es diriji el Dimoni
no a n'es mascle, a sa famella?
Perque sabia qu'era ella
lo milló d'es matrimoni.

¡Ay! Si la dóna no es santa
es s'homo qui te sa culpa.
¿Cuanes vegades l'atupa
sense motiu y ella aguanta!

Sa dóna sól governá
sa casa sense fé vasa.
Llevau sa dóna y sa casa
todduna s'esfondrará.

Si s'homo guarda es dobbés
y te sa dóna a racció,
sempre dú buit es serró,
mai te cap duro demés.

Y si entrega sa setmana
es dissabtes a sa dóna,
té sa bossa que li sóna
com si tornás de l'Havana.

S'homo may se deixa tórta
perque diu que sóls éll sap.
Se pensa tení més cap
perque veu que té més forsa.

Cuanre ses dónes está
diguent que per rés son bónes
¿A una vila sense dónes
qui'n homo hey voldria está?



Ses flórs perfumades son
sa corona d'una planta,
y sa dóna pura y santa
es sa corona d'el món.

Si qualcuna per amor
s'olor dona, s'homo encanta
per tot que tan bella planta
ha perdut sa bóna olor.

S'amor qu'en fehim tant de cas,
perque es sa nóstra alegria,
digaumé: ¿Ahont pararía
si sa dóna no'l guardás?

Ara abans de rematá
sa defensa de ses dónes,
sense havé esfondrades trónes,
cuatre conseys vuy dá.

Si la vida es un vapó
qu'es precis manarló bé
y s'homo sa forsa té
voltros teniu es timó.

Si qualche día es propassa
s'homo, y es mal vos propósa;
prescindiú de tota cósa
y donaulí carabassa.

Y en tení es qui vos agrada
per marit, l'heu d'amoixá;
mes may l'heu de festetjá
fins qu'amb éll sereu casada.

Y si vos surt una veleta
que no escolta ses rahóns,
ni estima es seus infantóns;
posauvós es seus calsóns,
y tractauló a la vaqueta.



VENTA DE LEÑA (estufa y chimenea)

Olivo - Almendro - Algarrobo y pino
(a 12 ptas/kg.)

Tel. 85 18 59 - Carretera Sta. Margalida,
km. 1 - CAN PICA-FORT



ELECTRÓNICA CID

Venta de T.V. Color y Electrodomésticos en General

Primeras Marcas

FELICIDADES

Servicio Técnico Rápido

C/. Alba nº1 - CAN PICAFORT
Tel. 85 06 14

C/. Jovades nº 33 - STA MARGALIDA
Tel. 52 32 10



LIMPIEZAS

M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS
ALFOMBRAS, COMUNIDADES
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS
HOTELES, ETC

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera, Cala Millor

El Arenal

C'an Picalfort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90



ESTAMPACIÓ TEXTIL
CAMISETES PUBLICITARIS
SUADORS
CHANDALS
EQUIPATGES ESPORTIUS
POLOS, ETC
VENDA AL MAJOR

SERIGRAFIA

RETOLACIÓ

MOSTRADORS
FURGONETES
EMBARCACIONS
PANCARTES
LONES

CARTELLS PUBLICITARIS
ANAGRAMES COMERCIALS

PLAQUES EXTERIORS EN METACRILAT
PISSARRIES PER A BARS

PLANTILLES PER RETOLAR



AAAAA

Joan Carles I, 36 Tel. 537220 - MURO (Mallorca)

REMODELADA NUESTRA POLICÍA MUNICIPAL



*D. Pedro A. Alomar Payeras,
actual Sargento de la Policía de
nuestro Municipio.*

Desde hace una temporada la Policía Municipal sufrió una remodelación en su plantilla que ha quedado ahora conformada de la siguiente manera: posee un Sargento, dos oficiales, 15 Policías y dos Auxiliares de Policía. El total de los efectivos suman 20. Esa nueva plantilla se remodeló a través de previo concurso de Oposición.

De esta forma el actual

Sargento es el Sr. Pedro A. Alomar Payeras, los dos Oficiales los Sres. Antonio Nadal Roig y Martín Crespi Bauzá. Los nueve Policías son los Sres. Julián Viera Sánchez, Antonio J. Torres Monleón, Eugenio García Pérez, Sebastián Crú Ferrer, José Morey Salom, Antonio Mayol Munar y Juan Llinás Ferrer.



CENTRO DE ESTUDIOS - CA'N PICAFORT

TELEFONO 85 15 87

NUEVOS CURSOS:

- * Tratamiento y seguimiento del problema de su hijo:
 - Agresividad
 - Dislexia
 - Psicomotricidad
 - Retraso escolar
 - Trastornos de la conducta
 - Dificultades del lenguaje
- * Ayudaremos al niño a:
 - Conocer sus propias habilidades y actitudes
 - Conseguir un aprendizaje óptimo
 - Lograr una adaptación personal, familiar y escolar satisfactoria
- * Cursos de català tots els nivells
- * Cursos de dibuix lineal

Paseo Colón s/n encima Cafetería París

Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



"la Caixa"

**CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA**



**MUEBLES
MESTRE, S.L.**

C/ Jaime II, 48
C/ Pollentia, s/n.

Tels. 54 71 16 - 54 86 20 - Fax 54 71 16
07400 ALCUDIA - Mallorca



**MUEBLES EN GENERAL
CORTINAS - MANTELERIAS
ALFOMBRAS - TAPICERIAS
RESTAURACIONES
MOBILIARIO: HOSTELERIA, BARES,
APARTAMENTOS, OFICINAS, ETC.
MUEBLES DE TERRAZA Y JARDIN**

Grosfillex

SES BENEÏDES DE SANT ANTONI

Solem fer ses Beneïdes de Sant Antoni -ens referim a Can Picafort- el diumenge següent a la festa, és a dir, enguany, el diumenge 24 de Gener. No ens ha donat temps, emperò, per donar en aquest número de la revista el reportatge gràfic d'aquesta festa. Ho ferem pel pròxim número de Febrer. Gràcies.

Pasitos

Av. José Trías, 21
Tel. 85 04 43
CAN PICAFORT

Sabates d'Infant
Calzado infantil

CCE

ASESORES FISCALES
CENTRO CONTABLE
EMPRESARIAL

C/ Costa i Llobera, 26-B
07458 CAN PICAFORT
Tel: 85 00 66 - 85 00 38
FAX: 85 10 86

Es Mollet

Restaurant. Pizza

Feliciano Fuster 38. Tel. 85 16 87. Can Picafort

FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA SABEURADOR 10
TEL. FAX 52 34 75
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU 27 B
TEL. 85 05 24
CAN PICAFORT

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CAN PICAFORT
(Mallorca)



ASOCIACION DE
PROPIETARIOS Y VECINOS
"SON BAULO"

VIERNES 29 ENERO 1993

EN LAS OFICINAS MUNICIPALES DE CAN PICAFORT
A LAS 20'30 HORAS

JUNTA GENERAL ORDINARIA

ORDEN DEL DIA:

- 1.º - LECTURA Y APROBACION ACTA ANTERIOR
- 2.º - APROBACION PRESUPUESTOS EJERCICIO 1993
- 3.º - INFORME DEL PRESIDENTE EJERCICIO 1992
- 4.º - GESTIONES REALIZADAS PARA LA COMPRA DE UN LOCAL
- 5.º - DIMISION Y ELECCION DE NUEVOS CARGOS
- 6.º - RUEGOS Y PREGUNTAS

AL FINAL SE SERVIRA UN VINO ESPAÑOL.

SABADO 30 ENERO 1993

A LAS 16'30 HORAS: PASACALLES BANDA DE TAMBORES Y CORNETAS
A LAS 20'30 HORAS:

Gran "FOGUERO" y "TORRADA"

DELANTE CAFETERIA "DON JUAN"

ANIMADO POR BALL DE BOT "REVETLLA D'INCA"



HA ESTAT, ES, I SERA
MOBLES
CASA ROSSA

CTRA. ALCUDIA-ARTA, 43 - TEL. 85 04 14 - CAN PICAFORT

GRAN EXPOSICIÓ MOBLES DE TOTS ELS ESTILS



EL LEÓN AGRADECIDO

Androclo, esclavo de un rico romano, se escapó de su dueño al desierto. Perseguido, para esconderse entró en una cueva ¡oh espanto!, allí estaba escondido un enorme león. El león estaba quieto, y sólo movía una pata dolida: tenía clavada una espina.

El esclavo se acercó temeroso y con cuidado se la arrancó.

Días después los perseguidores arrestaron a Androclo, y llevaron al esclavo al circo de Roma para ser descuartizado por las fieras.

Allí estaba Androclo esperando ser devorado. Soltaron un gigantesco león, y todos vieron como se postraba a sus pies y los lamía. Era el león de la espina que había reconocido a su bienhechor. Al ver esto todos se levantaron y les perdonaron la vida.

A veces los animales son más agradecidos que los hombres.



ENDEVINALLES

1. Què és allò que corr
sense tenir cames?
2. Adan la porta al davant,
i Eva la porta al darrera.
3. Som el primer en florir
en començar el bon temps.
Els meus fruits que nèixen verds
ben torrats són exquisits.
4. Un i dos i tres i quatre,
la meitat de vint-i-quatre,
vint-i-quatre i vint-i-cinc,
dos i tres i quatre i vint.
Quants són?
5. Quina és la cosa
que quan es petita
té les orelles xiques
i quan es gran
les té de gegant?

1. L'aigua. 2. La lletra A. 3. L'ametller. 4. Cent. 5. La col.

A CAL DENTISTA

-Un subjecte va a cal dentista i després de fer-se arrancar un queixal dóna quatre monedes de 500 pessetes, és a dir, 2.000 pessetes.

-Perdoni, però són 3.000 pessetes -diu el dentista, mirant les menedes.

Però el client replica:

-No, senyor, no. Són dues mil. Míri-se-les bé!

COSES DIFÍCILS

-És admirable -deia un foraviler- que, malgrat la gran distància dels astres, s'hagi pogut sebre amb certesa el volum, pes i distància, a què es troben.

-I més difícil trob jo -deia un altre- que hagin pogut saber que l'un es diu Júpiter, i l'altre Urano, l'altre Venus, etc.

ES FEU RIC PEL TREN

-Els ferrocarrils són una gran cosa.

-Ja ho crec. A ells dec la meua fortuna!

-Ah! Què és enginyer Vostè?

-No, senyor.

-Ja. Llavors deu ésser accionista de la Companyia?

-Tampoc. És que vaig heretar d'un oncle meu que va morir d'una topada de trens!

REFRANYS MALLORQUINS

-A arbre en terra, tothom guerra.

-A bon bocí, bon glop de vi.

-A bon gat comanes es formatge.

-A Can Marçal, sa gallina comanda es gall.

-A casa d'en Mussol, sa dona fa lo que vol.

-A casa de tamboriner, tothom fa tum-tum.

-A ca vei, no li facis cus-cus.

-A Ciutat, que hi estigui qui es nat.

-A quaranta anys, deixet de banys.

-A excuses d'en Pere, en Pau s'escaufa.

Miquel Fuster



CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A
Tel. 85 00 23

HISTÒRIES DINS LA NOSTRA BADIA

GABRIEL SABRAFIN

1847: El vaixell quasi fantasma

D'ençà que, fa sis milers d'anys, el mar deixà una colla d'aventurers a la sorra de la platja d'una illa que, alsehores, encara no era coneguda amb el nom de Mallorca, ha estat sempre el mar el que ens ha duit la vida i la mort, la guerra i la pau, la devastació i el progrés. Cap al mar s'ha adreçat sempre l'esguard dels fills d'aquesta terra, de vegades amb la il·lusió de dominar-lo, d'altres amb la de conèixer-lo i adesiara, també, amb el neguit de no poder tornar a fruit-lo, de cap a cap, després de tota una vida dedicada a solcar les seves aigües i resseguir, damunt elles, tots els camins de la rosa dels vents. Sempre canviant, el mar mai no ha mostrat tots els seus secrets, les seves sorpreses ni els seus misteris.

Joan Torres era un vell mariner d'Alcúdia, obligat pels anys a tornar definitivament a terra. Per tal d'espessar-se aquella mena de enyorança que li estrenyia el cor, Joan tenia sempre la canya parada i, cada dia, se n'anava cap al Cap Pinar i tornava, sol post, amb el senalló farcit d'oblades.

Aquell horabaixa de 1847, Joan Torres es trobava a les roques i esperava l'estirada de la ginya, mentre la seva mirada, blava de tant mirar el mar i el cel, es perdia on sembla que ambdós es junten. Hi havia allà, enmig de l'aigua, quelcom tan estrany com per a distreure'l de la picada de la primera oblada del dia. Fent ventalla amb la mà sobre els ulls mig clucs, el vell mariner destrià, gairebé tres milles lluny de la costa, la quilla d'un gran veler que suara apareixia, suara desapareixia entre les ones.

De bon gust Joan s'hauria embarcat al llaüt del seu company Rafel, però no li ho permeteren. Era massa vell. Assabentat pel seu amic i malgrat la fosca que arribava amb la frisança de les tardors, Rafel havia arreglat la seva tripulació, manà hissà el drap i posaren proa a l'horitzó. Hi havia una mar vella d'ones cansades i la barca es gronxava de valent, dirigida pel patró envers aquell immens llom de fusta que tots, al llaüt, albiraven ja clarament. Hi arribaren amb fosca negra, però la llum de les torxes era a bastament per a veure que es trobaven davant un veler trabucat, de proporcions considerables i al qual no era prudent

acostar-se perquè un cop de mar —i més a les fosques— podia portar fatals conseqüències.

En el silenci de la nit se sentia, tan sols, el xiuxiueig dels esverats mariners, els crits d'atenció del patró i el clapoteig de l'aigua estavellant-se contra el casc. Per això mateix, aquell gemec esmorteït esparverà els homes del llaüt, els deixà sense polsos, fins que algú assegurà que era el timó, ventant les tenebres com l'ala d'un monstre, allò que giscava de manera tan estranya. Però Rafel, el patró, no n'estava del tot segur quan tornaven a terra. Determinat a aclarir-ho, s'embarcà de bell nou i manà posar proa cap al vaixell trabucat. Hi arribaren a trenc d'alba, s'hi van acostar i, fent botzina amb les dues mans, cridà: "Ah del vaixell!!!" Com a resposta, una cosa insòlita aparegué per un forat del casc: una canya amb un pedaç blanc nuat a un cap, pujant i baixant de manera frenètica. Rafel amarrà el llaüt al timó i tots pujaren a la panxa del veler, aplicant l'orella a la fusta. Crits, gemecs esmorteïts i un soroll ofegat, talment una remor d'espectres, era clarament perceptible a l'interior del ventre de la nau.

Els fantasmes, pensà Rafel, no fan guaitar canyetes amb pedaços blancs per un foradell i, engrapant una destal, pegà quatre cops fins a obrir un forat per on, talment com si sortissin d'una tomba, blancs com el referit i morts de fred i de por, a les acaballes de la seva resistència, eixiren fins a cinc tripulants del veler, aferrant-se com a enfollits als mariners mallorquins que acabaven de salvar-los.

De tornada a Alcúdia, vestits amb roba seca i reviscolats amb l'escalforeta d'una escudella de brou calent, el capità dels naufragats relatà l'odissea en una llengua gairebé incomprensible. La seva goleta —la "Flora"— era un vaixell suec que, amb una càrrega de troncs, navegava



cap a Marsella procedent del nord d'Europa. Sis dies abans, devers quinze milles de Barcelona estant, un fort temporal havia trencat el pal del veler i, finalment, l'havia trabucat fent-li fer una mortal cucavella que se n'havia emportat la vida de tres mariners. La resta d'ells, assegurats que la "Flora" encara surava, pogueren arregar-se a les fosques a la part de la quilla i allà, amb un ganivet, deixant les ungles i la pell de les mans, obriren un foradet per on —sense gaire esperances de ser vists, tot i que no sabien on es trobaven— hissaven, de tant en tant, aquella banderola blanca que els havia salvat la vida.

Passades unes hores, el temporal s'encabrità de granat i el casc de la "Flora" s'estavellà a unes tenasses, prop de Ca'n Picafort, escampant-se per la costa els troços desfets de la nau i la càrrega de troncs i taulons. La tripulació però, almenys el que en restava, estava sana i estalvia, mercès que la nostàlgia d'un vell llop de mar alcudienc, de nom Joan

Torres, el menava cada dia a retrobar-se amb el mar, encara que només fos pescant des de les roques.

El dia 27 de juny de 1848 i en el nom de S.M. el rei de Suècia i Noruega, el cònsol d'aquelles nacions a Ciutat guardonava el patró Rafel i els seus tripulants, amb una medalla d'or i una cinta blava. Era el record de la "Flora" el qual, potser, algú conserva encara.



Badia d'Alcúdia



**SE VENDE O ALQUILA
BAR - RESTAURANTE
NELSON**

*Av. Isaac Peral, 120
Vista al mar - Junto a Plaza Son Bauló
Informes: Tel. 85 02 20*

**Bar Restaurante
CA'N RIERA** PIZZERIA



Paseo Colón, 130 - Tel. 85 05 39 - CAN PICAFORT

**CAN PICAFORT
URBANIZACIÓN SON BAULÓ
SE VENDEN SOLARES
desde 500 m2
a 15.000 pts. m2**

*Tel. 71 32 39 - 72 80 45
(directo de Promotora)*



**Casos de Son
Sant Martí**

**BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
CONGRESOS**

LOCALES CLIMATIZADOS

**Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)**



MALLORCA ANIMACIÓN, S.L.

**UTE MOSER
ORGANIZADORA**

Antonio Canovas, 24
Tel. 86 02 47
MURO (Mallorca)

Cielo de Buen Aire, 139
Parti. Tel. 54 87 82
ALCUDIA (Mallorca)

**ofrece
CURSILLO DE ANIMACIÓN TURÍSTICA**

LUGAR: Puerto de Alcudia (Mallorca)
FECHA: Febrero 1993
DURACIÓN: 14 días (8-10 horas diarias)
SE PRECISA: Alemán y inglés (**fluido hablado**) Habrá entrevista!
ESTANCIA: La estancia se efectuará en el Puerto de Alcudia en unos estudios previstos para dos personas.
RÉGIMEN: Media Pensión
PRECIOS según la demanda: 1. Estancia y media pensión y cursillo 80.000 pts.
2. Media pensión y cursillo 60.000 pts.
3. Cursillo 43.000 pts.
SOLICITUD: Hasta el 15 de enero
FORMA DE PAGO: Bancario (hasta el 15 de enero) «Sa Nostra». Caixa de Balears, Mercat 19, Sa Pobla, Mallorca.
Entitat: 2051. Oficina: 0030. D.: 3. C.: 1. Número de cuenta: 1.848.060 - 69
IMPORTANTE: Para participantes apropiados habrá la posibilidad de trabajo en la temporada de verano 1993
A cada participante daremos un certificado para la participación.
INFORMACIÓN Y SOLICITUD:
Por escrito: Mallorca Animación S.L. C/ Antonio Canovas 24. 07440 Muro
Por teléfono: 86 02 47 (Jaime Rayo Serra)
54 87 82 (Ute Moser)

LA NOVA ESGLESIA



DE CAN PICAFORT

Mesos passats, per no dir anys passats, hi va haver molt de rebumbori referent a la construcció d'una nova església a Can Picafort. Vengué el senyor Bisbe i autoritats eclesiàstiques per trobar un lloc adequat i senyalat per tal obra. Tenguérem per aquí també els dos arquitectes italians que, pareix, construiran la nova església i que ja han fet els nous plans i maqueta. El president Cañellas, per la seva part, oferia el terreny que feia falta per la construcció, però des de l'estiu tot torna estar mut, i no sabem si estrangulat pels papers. Diuen que falten firmes i el paperum que acompanya a tals situacions. Però, se'ns ocorreix pensar que lo més important que falta són els doblers que es requereixen per una obra d'aquesta envergadura. Si això ho han de pagar els «menuts» del poble ens queden molts anys per esperar i estovar.

Lo que creim més ens fa falta és que el poble, tot el poble en conjunt, es doni compte de la necessitat de la nova construcció i, tots a una, fessem una pinya per arrencar, i una vegada en marxa, vèncer tots els obstacles fins a arribar a la culminació de l'obra. Si hi ha entusiasme, la cosa anirà envant, sens dubte. Hem sabut que l'Associació de Veïns i Residents de Can Picafort està esperant ordres per fer qualche cosa al respecte. Per tot això, demanam al molt Honorable President de la Comunitat Autònoma com també al qui ha estat primer impulsor d'aquesta iniciativa, el nostre Conseller de Turisme, que donin les passes més llargues dins aquesta tramoia

d'Administració a fi de que prest poguem posar fil a l'agulla, agulla que, com un pot imaginar, haurà d'esser de les grosses i ben afilades. De lo contrari, estam dins una expectativa que no fa sinó posar dins el poble interrogants, dubtes i desencis.

Notícia de darrera hora: don Gabriel Godino, Director General de la CA, comunica a la nostra revista que la cessió del solar per la nova església de Can Picafort segueix el seu curs normal. Ara s'acaba de firmar l'acte de desafectació del solar entre la Conselleria de Turisme i Patrimoni, i es farà seguidament un expedient per anar a Consell de Govern per aprovar la cessió del terreny al Obispat.

Traduint-lo del castellà, direm que les coses de Palau van tranquil·les i a tota pau, per això no ens resta sinó omplir-nos de paciència, i esperar!



MALLORCA ANIMACIÓN, S.L.

JAIME RAYÓ SERRA
ORGANIZADOR

Antonio Canovas, 24
Tel. 86 02 47 - 54 87 82

MURO

KARAOKE

NOCHES ESPECIALES EN EL AÑO 1993

con pantalla de 4 metros, Laserdiscos con más que 500 canciones en alemán, inglés y español y Videoclips.

KARAOKE CON EL TÉCNICO
KARAOKE CON EL TÉCNICO Y
ANIMADOR CON 3 IDIOMAS



MESON RESTAURANTE

S'ALQUERIA (carretera Santa Margalida-Can Picafort, km. 2'5) ofrece sus servicios de

cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos)

CTRA. STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT, KM. 2'5
TELEFONO: 52 37 11 - STA. MARGARITA

BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES

SOPARS, CARROSSES I FOC



A altres pobles, Sant Antoni, i els seus foguerons, duren només un dia; noltros, durant l'hivern no sabem que hem de fer, i ho dedicam a la festa. I així, Sant Antoni ens regala una temporada, no curta, de foguerons. Cada cantonada, cada Bar, cada Associació té dret a fer, pel mes de Gener, una bona encesa de foc. Això, sí, a cada fogueró hi ha d'haver un bon sopar per tothom qui acudeixi, i tothom hi està convidat. Mai, les taules no basten, i en la primera foto la d'aquesta pàgina veim el nostre Delegat de Batle Sr. Ordinas, com de la capota d'un «quatre ele» ha improvisat taula; no importa mentre lo que hi hagi dins el plat sigui saborós i mengivol.

Abaix la carrossa dels Donants de Sang que condueix en Pep Tomás i al costat la senyora Maria Gamundi recorren la nostra gran cabalgata de Reis, amb la promesa de que, enguany com els altres anys, seguirà amb la seva gran curolla de recollir sang per donar als qui els hi fagi falta.

A la dreta de la pàgina, en Biel Bauçà, del Bar sa Plaça amb en Toni dels Autocars celebrant el seu fogueró i la gran flamada, la víspera de Sant Antoni, el dissabte 16 de Gener.



La dirección de esta revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores

MISAS

Sábados: 6 tarde (mallorquín)
Domingos: 9'30 mañana (turistas)
 12 mediodía (castellano)
 6 tarde (mallorquín)

